

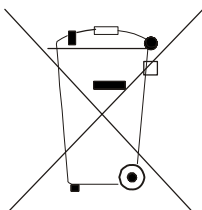
**NÁVOD K OBSLUZE**

# FLOOR CEILING DC INVERTER SERIES

**ASF-18AI, ASF-24AI, ASF-36AI  
ASF-36AI-3, ASF-42AI-3**



Před uvedením jednotky do provozu si pečlivě přečtěte tento návod.



**Pozor:**

Na Vašem výrobku je uveden tento symbol.

Říká, že se elektrické a elektronické přístroje nemají likvidovat s domácím odpadem, nýbrž se mají vracet zvlášť do specializované sběrně.

## **A. Informace k likvidaci pro soukromé uživatele**

### **1. V Evropské unii**

Pozor: Tento přístroj nelikvidujte s normálním domácím odpadem!

Podle nové směrnice EU, která stanovuje správný způsob zpětného odběru použitých elektrických a elektronických přístrojů, nakládání s nimi a jejich recyklace, se musí staré elektrické a elektronické přístroje likvidovat zvlášť.

Po zavedení směrnice v členských zemích EU mohou nyní soukromé domácnosti odevzdávat svoje použité elektrické a elektronické přístroje bezplatně ve stanovených sběrnách\*.

V některých zemích\* můžete staré přístroje případně odevzdat bezplatně i u Vašeho specializovaného prodejce, pokud si koupíte srovnatelný nový přístroj.

\*) Další podrobnosti obdržíte od Vašeho obecního úřadu.

Jestliže Vaše použité elektrické a elektronické přístroje obsahují baterie nebo akumulátory, měli byste je nejprve vyjmout a zlikvidovat zvlášť podle místního platného nařízení.

Řádnou likvidací přispějete ke správnému sběru starých přístrojů, nakládání s nimi a jejich používání. Odbornou likvidací tak zabráníte možným škodlivým dopadům na životní prostředí a zdraví.

### **2. V ostatních zemích Evropské unie**

Informujte se prosím na Vašem obecním úřadě na správný postup při likvidaci tohoto přístroje.

## **B. Informace k likvidaci pro průmyslové uživatele**

### **1. V Evropské unii**

Jestliže jste tento výrobek používali pro živnostenské účely a nyní ho chcete zlikvidovat:

Obráťte se prosím na Vašeho specializovaného prodejce, který Vás může informovat o vracení výrobku. Možná budete muset za odběr a recyklaci zaplatit. Malé výrobky (a malá množství) možná ne.

### **2. V ostatních zemích mimo EU**

Na správný postup likvidace tohoto přístroje se informujte na Vašem obecním úřadě.

# Obsah

---

## PROVOZ A ÚDRŽBA

|  |    |
|--|----|
| Bezpečnostní pokyny .....                              | 2  |
| Kabelový ovladač (standardní vybavení) .....           | 4  |
| Pokyny pro použití kabelového ovladače .....           | 5  |
| Bezdrátový dálkový ovladač .....                       | 13 |
| Popis a funkce dálkového ovladače .....                | 13 |
| Režim CHLAZENÍ .....                                   | 15 |
| Režim TOPENÍ .....                                     | 16 |
| Režim ODVLHČOVÁNÍ .....                                | 17 |
| Režim AUTOMATIKA .....                                 | 18 |
| Režim ČASOVAČ .....                                    | 19 |
| Režim SPÁNEK .....                                     | 20 |
| Vložení baterií .....                                  | 21 |
| Týdenní časovač (s centrálním ovladačem) .....         | 22 |
| Kabelový ovladač (s funkcemi týdenního časovače) ..... | 24 |
| Funkce kabelového ovladače/týdenního časovače .....    | 25 |
| Názvy a funkce částí .....                             | 28 |
| Údržba .....   | 29 |
| Provozní pokyny .....                                  | 30 |
| Upozornění .....                                       | 31 |
| Kontrola před vyžádáním opravy .....                   | 32 |

## INSTALACE

|  |    |
|--|----|
| Instalace vnitřní jednotky .....               | 33 |
| Instalace venkovní jednotky .....              | 36 |
| Schéma zapojení .....                          | 38 |
| Umístění a instalace kabelového ovladače ..... | 40 |
| Příprava trubek .....                          | 43 |
| Trubky pro chladivo .....                      | 44 |
| Odvzdušnění a kontrola těsnosti .....          | 45 |
| Trubka kapaliny a odtoková hadice .....        | 46 |
| Odvod vody .....                               | 47 |
| Rutinní kontrola po instalaci .....            | 48 |
| Zkušební provoz .....                          | 49 |

- Děkujeme Vám, že jste si zakoupili toto klimatizační zařízení. Před jeho použitím si pečlivě přečtěte tento návod a pak si jej dobře uschovejte pro budoucí použití.

# Bezpečnostní pokyny

---

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod a řiďte se podle zde uvedených pokynů. Dávejte pozor zejména na následující označení:



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol ukazuje, že nesprávný postup může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.

**UPOZORNĚNÍ** Tento symbol ukazuje, že nesprávný postup může způsobit zranění osob nebo škody na majetku.



## **VAROVÁNÍ!**

- Toto zařízení by mělo být používáno v domácnostech, kancelářích, restauracích, hotelových zařízeních nebo podobných místech.
- Instalaci svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Při nesprávné instalaci může dojít k unikání vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nainstalujte zařízení na místě, které udrží jeho váhu. Jinak může zařízení spadnout a způsobit zranění nebo dokonce smrt osob.
- Pro zajištění dobrého odtoku vody je třeba nainstalovat správně odtokovou hadici podle pokynů k instalaci.
- Proveďte správně tepelnou izolaci, abyste zabránili kondenzaci vody. Nesprávná instalace trubek může způsobit odkapávání vody a navlhnutí předmětů v místnosti.
- Nepoužívejte a neskladujte poblíž zařízení hořlavé, výbušné, jedovaté nebo jinak nebezpečné látky.
- V případě potíží (např. když je cítit kouř) přerušete okamžitě napájení zařízení.
- Zajistěte potřebný přívod čerstvého vzduchu, aby byl v místnosti dostatek kyslíku.
- Nestrkejte nikdy prsty ani jiné předměty do mřížky na přívodu a výfuku vzduchu.
- Nikdy nezapínejte a nevypínejte zařízení tím, že byste přímo připojovali a odpojovali napájecí kabel.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen montážní podstavec.
- Klimatizační zařízení nikdy neupravujte. O opravu nebo přemístění zařízení požádejte prodejce nebo autorizovaný servis.
- Zařízení by nemělo být instalováno v prádelně.

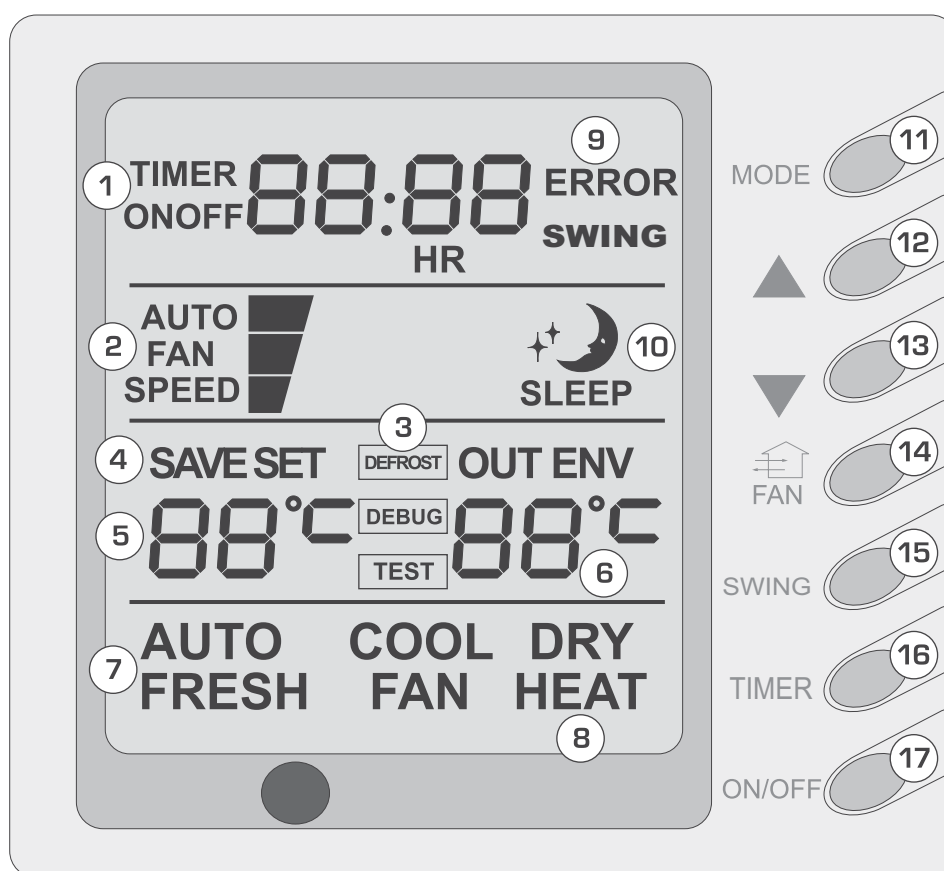


## **VAROVÁNÍ!**

- Před instalací zkontrolujte, zda je přívod napájení v souladu s údaji na štítku jmenovitých hodnot na zařízení. Zkontrolujte také, zda jsou splněny všechny bezpečnostní předpisy.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda jsou kabely, odtokové hadice a trubky chladiva správně připojeny, abyste eliminovali riziko úniku vody nebo chladiva, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Přívod napájení musí být spolehlivě uzemněn, aby bylo zajištěno účinné uzemnění klimatizačního zařízení a eliminováno riziko úrazu elektrickým proudem. Nepřipojujte zemnicí kabel na plynové potrubí, vodovodní potrubí, bleskosvod nebo telefonní linku.
- Po spuštění by mělo klimatizační zařízení běžet minimálně 5 minut, jinak to může ovlivnit vracení oleje do kompresoru.
- Nedovolte dětem, aby ovládaly klimatizační zařízení.
- Neobsluhujte klimatizační zařízení, když máte mokré ruce.

- Před čištěním klimatizačního zařízení nebo výměnou vzduchového filtru odpojte zařízení od napájení.
- Odpojte zařízení od napájení, pokud je nebudete delší dobu používat.
- Nenechávejte klimatizační zařízení v korozivním prostředí, kde je voda nebo vlhkost.
- Nestoupejte si na klimatizační zařízení, ani na ně neumísťujte žádné předměty.
- Po provedení elektrické instalace by měla být provedena zkouška, zda nedochází k probíjení proudu.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům neodborné instalace.
- Při pevném přívodu napájení musí být do obvodu zařazen vypínač (odpojovač), který odpojuje všechny póly a jehož kontakty jsou od sebe při rozepnutí vzdáleny nejméně 3 mm.
- Zařízení musí být nainstalováno v souladu s příslušnými místními předpisy a normami.
- Teplota chladicího okruhu může být vysoká. Dbejte na to, aby se propojovací kabel nedotýkal přímo trubek chladiva.

# Kabelový ovladač (standardní vybavení)



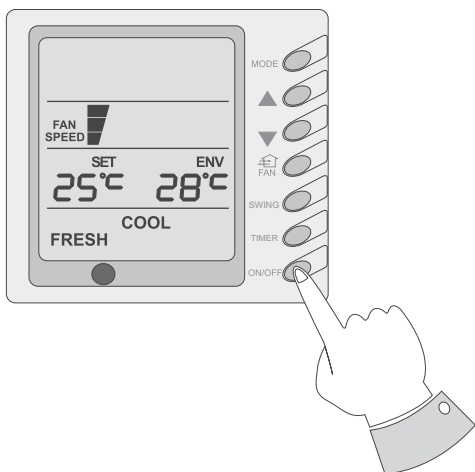
1. Displej časovače
2. Rychlost ventilátoru (Automatika (AUTO), Vysoká, Střední, Nízká)
3. Indikace odmrazování (DEFROST)
4. Indikace úsporného režimu (SAVE)
5. Zobrazení nastavené teploty
6. Zobrazení okolní teploty
7. Indikace čerstvého vzduchu (FRESH) není k dispozici u tohoto modelu
8. Indikace režimu provozu (Chlazení (COOL), Odvlhčování (DRY), Ventilátor (FAN), Topení (HEAT), Automatika (AUTO))
9. Indikace závady (ERROR)
10. Indikace režimu Spánek (SLEEP)
11. Tlačítko nastavení režimu (MODE)
12. Tlačítko zvýšení nastavené teploty
13. Tlačítko snížení nastavené teploty
14. Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
15. Tlačítko režimu směrování vzduchu (SWING) (kontrola venkovní teploty)
16. Tlačítko časovače (TIMER)
17. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF)

## **VAROVÁNÍ**

- Nikdy neinstalujte kabelový ovladač na místo, kde může unikat voda.
- Chraňte ovladač před nárazy, pády, otřesy a neotevírejte jej příliš často.

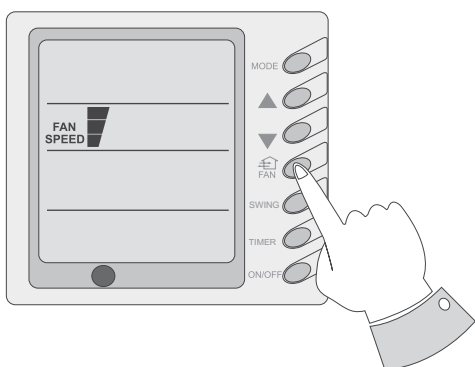
# Pokyny pro použití kabelového ovladače

## Zapnutí/vypnutí jednotky



Stiskněte tlačítko ON/OFF. Jednotka se zapne. Po dalším stisknutí tlačítka ON/OFF se jednotka vypne.

## Ovládání ventilátoru

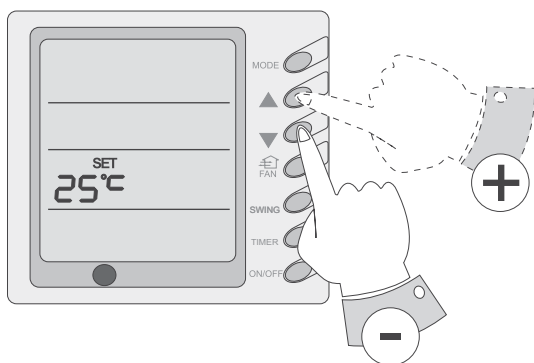


Při opakovaném stisknutí tlačítka FAN se rychlost ventilátoru mění cyklicky v pořadí:

Nízká → Střední → Vysoká → Automatika

V režimu Odvlhčování je automaticky nastavena nízká rychlost.

## Nastavení teploty



### Rozsahy teplot pro jednotlivé režimy:

Topení: 16 až 30 °C  
Chlazení: 16 až 30 °C  
Odvlhčování: 16 až 30 °C  
Ventilátor: Nenastavuje se

Pro zvýšení nastavené teploty stiskněte ▲.  
Pro snížení nastavené teploty stiskněte ▼.  
(Při každém stisknutí tlačítka se teplota zvýší nebo sníží o 1 °C.)

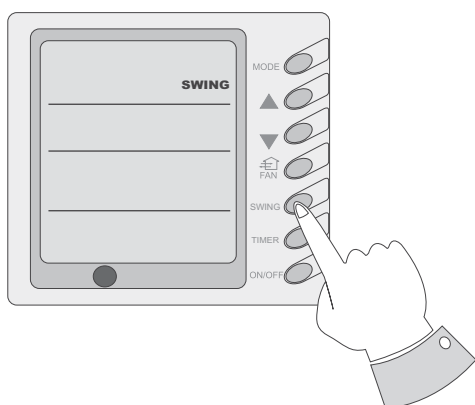
### Zablokování tlačítek ovladače:

Stiskněte současně tlačítka ▲ a ▼ po dobu 5 sekund. Místo nastavené teploty se zobrazí „EE“ a všechna tlačítka se zablokují. Po opětovném stisknutí obou tlačítek po dobu 5 sekund se tlačítka zase odblokují.

Pokud je kabelový ovladač zablokován dálkovým dohledem nebo centrálním ovladačem, jsou tlačítka kabelového ovladače a signál z dálkového ovladače blokovány a místo nastavené teploty se zobrazuje „CC“.

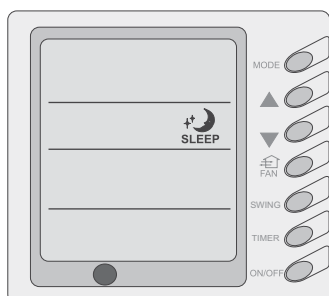


## Nastavení směrování vzduchu



Když stisknete tlačítko SWING, zobrazí se na displeji indikace SWING a jednotka bude pracovat v režimu směrování vyfukovaného vzduchu. Při dalším stisknutí tlačítka SWING indikátor SWING zmizí a směrování vzduchu se zastaví.

## Nastavení režimu Spánek



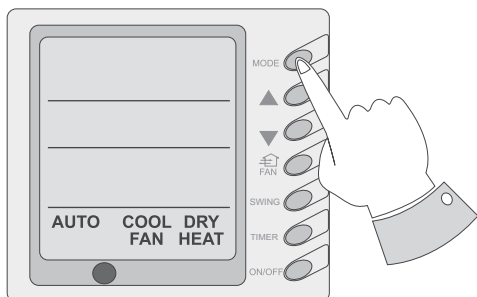
Když jednotka pracuje v režimu Chlazení nebo Odvlhčování, pak se za jednu hodinu po stisknutí tlačítka SLEEP zvýší nastavená teplota o 1 °C a za další hodinu znovu o 1 °C a dále pracuje při této zvýšené teplotě.

Když jednotka pracuje v režimu Topení, pak se za jednu hodinu po stisknutí tlačítka SLEEP sníží nastavená teplota o 1 °C a za další hodinu znovu o 1 °C a dále pracuje při této snížené teplotě.

V režimu Ventilátor funkce Spánek nefunguje.

Poznámka: Kabelový dálkový ovladač nemá tlačítko pro nastavení režimu Spánek. Pokud chcete režim Spánek použít, nastavte jej pomocí bezdrátového dálkového ovladače.

## Nastavení režimu provozu



### **Poznámka:**

Když jednotka pracuje v režimu Topení a venkovní teplota je nízká a vlhkost vzduchu je vysoká, bude se ve venkovní jednotce tvořit námraza. Tím se sníží účinnost topení. Při namrzání spustí řídicí jednotka automaticky odmrazování a zobrazí se indikace „DEFROST“.

Modely určené jen pro chlazení nemají režim Topení a při nastavení úspory energie bude režim Automaticka zrušen.

Při opakovaném stisknutí tlačítka MODE se režim provozu mění cyklicky v pořadí: Chlazení (COOL) → Odvlhčování (DRY) → Ventilátor (FAN) → Topení (HEAT) → Automaticka (AUTO).

### **Režim Chlazení:**

Při nastavení režimu Chlazení se zobrazí indikace „COOL“. Nastavte teplotu nižší než okolní teplota. Je-li nastavená teplota vyšší než okolní teplota, jednotka nechladí a běží jen ventilátor.

### **Režim Odvlhčování:**

Při nastavení režimu Odvlhčování se zobrazí indikace „DRY“. Vnitřní ventilátor poběží nízkou rychlostí v určitém rozsahu teplot. Účinek odvlhčování je v tomto režimu lepší než v režimu Chlazení a šetří více energie.

### **Režim Topení:**

Při nastavení režimu Topení se zobrazí indikace „HEAT“. Nastavte teplotu vyšší než okolní teplota. Je-li nastavená teplota nižší než okolní teplota, funkce topení se nespustí.

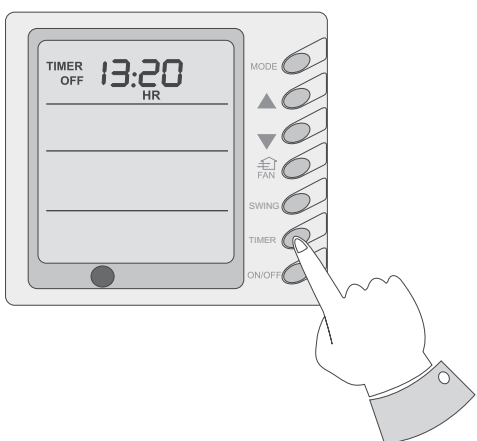
### **Režim Ventilátor:**

Při nastavení režimu Ventilátor se zobrazí indikace „FAN“.

### **Režim Automaticka:**

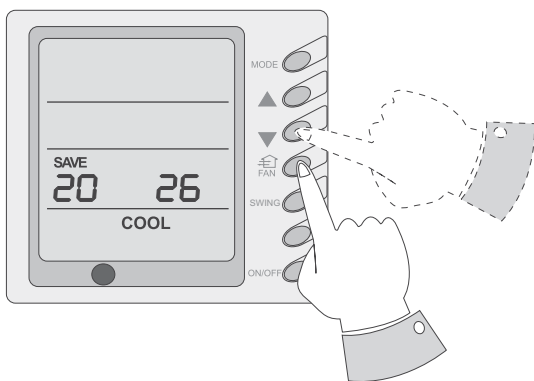
Při nastavení režimu Automaticka se zobrazí indikace „AUTO“. Jednotka si nastavuje provozní režim automaticky podle okolní teploty.

## Nastavení časovače



Když je jednotka vypnutá, lze nastavit čas zapnutí. Když je jednotka zapnutá, lze nastavit čas vypnutí. Po stisknutí tlačítka „TIME“ přejde jednotka do režimu nastavení času a na displeji bliká indikace „TIME“. Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ lze zvýšit nebo snížit nastavený čas. Rozsah nastavení je 0,5 až 24 hodin. Po dalším stisknutí tlačítka se aktivuje časovač a jednotka se zapne nebo vypne po uplynutí nastaveného času. Časovač můžete deaktivovat stisknutím tlačítka „TIME“.

## Nastavení úspory energie



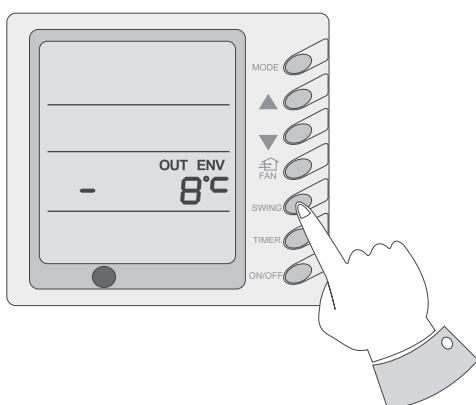
Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, abyste vyvolali menu nastavení úspory energie. Zobrazí se indikace „SAVE SET“ a „COOL“. Při prvním nastavování úspory energie se zobrazí výchozí hodnota 26 °C. Namísto nastavené teploty se zobrazí blikající dolní limit teploty. Nastavte dolní limit teploty při chlazení pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ (v rozmezí 16–30 °C). Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka „ON/OFF“. Dále nastavte pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ horní limit teploty, který bliká namísto údaje okolní teploty (OUT ENV) (v rozmezí 16–30 °C). Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka „ON/OFF“.

Dbejte na to, že horní limit teploty musí být vyšší než nastavený dolní limit. Jinak bude systém považovat vyšší teplotu za horní limit a nižší teplotu za dolní limit. Stiskněte tlačítko MODE pro dokončení nastavení úspory energie pro režimy Chlazení a Odvlhčování a přechod do nastavení úspory energie pro režim Topení (jednotky určené jen pro chlazení tuto funkci nemají). Na displeji se zobrazí indikace „SAVE SET“ a „HEAT“. Po dokončení nastavení stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, abyste ukončili režim nastavení úspory energie. (Pokud je aktivováno rozhraní pro nastavení úspory energie, ukončí se automaticky 20 minut po posledním stisknutí tlačítka a obnoví se stav zobrazovaný při vypnutí jednotky.)

Po dokončení výše popsaných nastavení se na displeji zobrazí „SAVE“. Nyní nastavená teplota nepřekročí rozsah zadaný pro režim úspory energie. Je-li například pro režim úspory energie nastaven dolní limit teploty 23 °C a horní limit teploty 27 °C, lze teplotu pro chlazení volit pomocí dálkového nebo kabelového ovladače pouze v rozmezí 23 až 27 °C. Je-li horní limit teploty stejný jako dolní, může systém pracovat v příslušných režimech pouze při této teplotě.

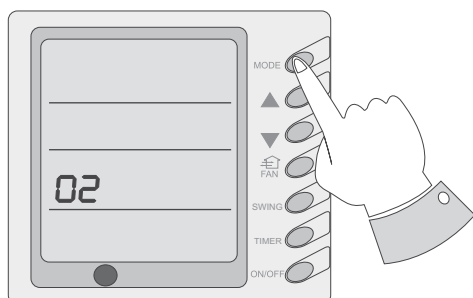
**Zrušení nastavení úspory energie:** Pro zrušení nastavení úspory energie po jeho aktivaci stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, když je jednotka vypnuta. Předchozí nastavení se tím však nevymaže, ale zůstává jako výchozí hodnota pro další nastavení úspory energie. Po odpojení jednotky od napájení zůstane nastavení úspory energie uloženo a po opětovném připojení napájení bude znovu fungovat. Je-li nastaven režim úspory energie, budou zrušeny režimy Spánek a Automatika.

## Zobrazení venkovní teploty



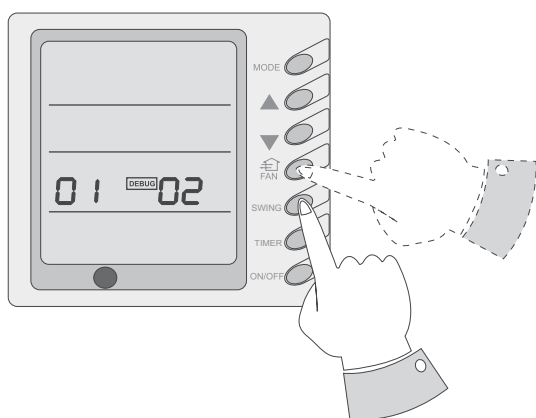
Za normálního stavu se v poli „OUT ENV“ bude zobrazovat teplota v místnosti. Stisknete-li tlačítko „SLEEP“ po dobu 5 sekund, když je jednotka vypnuta nebo spuštěna, zobrazí se na displeji indikace „OUT ENV“ a venkovní teplota. Venkovní teplota se zobrazuje 10 sekund a poté se obnoví zobrazení teploty v místnosti.  
Poznámka: Není-li systém vybaven snímačem venkovní teploty, nelze funkci použít.

## Nastavení funkce při výpadku napájení



Stiskněte a držte tlačítko „MODE“ po dobu 10 sekund, když je jednotka vypnuta, abyste přešli způsob fungování jednotky při výpadku napájení. Pokud se v poli nastavené teploty zobrazuje „01“, znamená to, že se po výpadku napájení zachová stav provozu nebo stav vypnutí jednotky; hodnota „02“ znamená, že stav provozu nebo stav vypnutí nebude uložen. Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro uložení nastavené hodnoty a ukončení nastavení.

## Testování



Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „SLEEP“, abyste aktivovali režim testování. Na displeji se zobrazí indikace „DEBUG“. Pomocí tlačítka „MODE“ vyberte požadovanou položku a nastavte její hodnotu pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“.

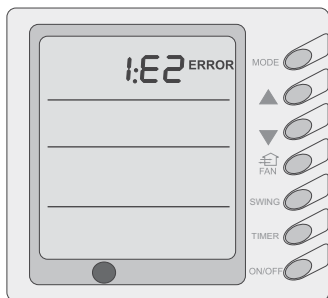
### Nastavení snímače okolní teploty:

V režimu testování stiskněte tlačítko „MODE“, dokud se v poli nastavené teploty nezobrazí „01“ (vlevo od „DEBUG“). V poli „OUT ENV“ (vpravo od „DEBUG“) se zobrazí stav nastavení. Pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ vyberte jedno z těchto nastavení:

- 1) Teplota v místnosti je měřena na přívodu vzduchu (v poli OUT ENV se zobrazuje 01).
- 2) Teplota v místnosti se měří v kabelovém ovladači (v poli OUT ENV se zobrazuje 02).

Při výchozím nastavení se měří snímačem umístěným na přívodu vzduchu.

## Indikace závad



Nastane-li při provozu jednotky závada, bude na displeji kabelového ovladače blikat indikace „ERROR“ a zobrazí se také kód chyby. Pokud nastane více závad najednou, budou se kódy chyb zobrazovat na displeji kabelového ovladače postupně. První číslice kódu určuje číslo systému. Pokud je nainstalován jen jeden systém, číslo systému se nezobrazuje. Další dvě číslice udávají vlastní kód chyby. Například kód č. 13 znamená aktivaci ochrany kompresoru při nízkém tlaku.

### Přehled kódů chyb

| Kód chyby | Závada   | Kód chyby | Závada   |
|-----------|--|-----------|--|
| E0        | Závada čerpadla                                    | F0        | Závada snímače teploty v místnosti na přívodu vzduchu  |
| E1        | Ochrana při vysokém tlaku kompresoru               | F1        | Závada snímače teploty na výparníku  |
| E2        | Ochrana při namrzání vnitřní jednotky              | F2        | Závada snímače teploty na kondenzátoru   |
| E3        | Ochrana při nízkém tlaku kompresoru                | F3        | Závada snímače venkovní teploty  |
| E4        | Ochrana při vysoké teplotě na výstupu kompresoru   | F4        | Závada snímače teploty na výstupu  |
| E5        | Ochrana při přehřátí kompresoru nebo závada měniče | F5        | Závada snímače teploty v místnosti na kabelovém ovladači   |
| E6        | Závada při komunikaci                              | EH        | Závada pomocného topení  |
| E8        | Ochrana vnitřního ventilátoru                      | EE        | Tlačítka jsou zablokovaná (nejde o závadu)   |
| E9        | Ochrana při zaplnění vodou                         | CC        | Jednotka je monitorována nebo ovládána na dálku centrálním ovládáním a funkce kabelového ovladače jsou blokovány (nejde o závadu). |
| FF        | Závada při komunikaci                              |           |  |

E5: Příčinu závady ukazuje indikátor na základní desce venkovní jednotky.

### **Varování!**

Pokud se zobrazí kód chyby „EH“, odpojte okamžitě jednotku od napájení a požádejte o opravu výhradně profesionálního servisního technika!

## Indikace závad na základní desce DC měniče (běžná venkovní jednotka V1.3)

Označení: svítí ○, bliká ⊙, nesvítí ●

| Závada   | Indikace závady |      |      |      |      |      | Poznámky   |
|--|-----------------|------|------|------|------|------|--|
|  | LED6            | LED5 | LED4 | LED3 | LED2 | LED1 |  |
| Přepětová ochrana  | ○               | ⊙    | ○    | ○    | ○    | ○    | E5   |
| Ochrana proti přehřátí uhlíkového žebra  | ○               | ⊙    | ○    | ○    | ○    | ⊙    | E5   |
| Závada snímače proudu  | ○               | ⊙    | ○    | ○    | ⊙    | ○    | E5   |
| Závada snímače uhlíkového žebra  | ○               | ⊙    | ○    | ⊙    | ○    | ○    | E5   |
| Proudová ochrana kompresoru  | ○               | ⊙    | ○    | ⊙    | ○    | ⊙    | E5   |
| Podpětová ochrana  | ○               | ⊙    | ○    | ⊙    | ⊙    | ○    | E5   |
| Chybný start   | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ○    | ○    | E5   |
| Abnormální PFC   | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ○    | ●    | E5   |
| Zablokování  | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ○    | ⊙    | E5   |
| Resetování IPM modulu  | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ●    | ○    | E5   |
| Ztráta synchronizace motoru  | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ●    | ●    | E5   |
| Chybějící fáze, výpadek rychlosti  | ○               | ⊙    | ●    | ○    | ●    | ⊙    | E5   |
| Závada komunikace mezi řídicí a výkonovou částí                                      | ○               | ○    | ●    | ●    | ●    | ⊙    | E5   |
| Ochrana IPM modulu   | ○               | ⊙    | ⊙    | ○    | ○    | ○    | E5   |
| Překročení rychlosti   | ○               | ⊙    | ⊙    | ○    | ○    | ●    | E5   |
| Ochrana připojení senzoru  | ○               | ⊙    | ⊙    | ○    | ○    | ⊙    | Aktuální senzor není spojen s odpovídající U nebo V fází   |
| Ochrana při odchylce teploty   | ○               | ⊙    | ⊙    | ○    | ●    | ○    | Aby se zabránilo příliš velké změně teploty venkovního prostředí, která velmi mění teplotu snímače |
| Ochrana stykače  | ○               | ⊙    | ⊙    | ○    | ●    | ●    | Stykač nereaguje   |
| Ochrana při vysokém tlaku  | ○               | ⊙    | ●    | ●    | ●    | ⊙    |  |
| Ochrana při nízkém tlaku   | ○               | ⊙    | ●    | ●    | ⊙    | ●    |  |
| Ochrana na výfuku  | ○               | ⊙    | ●    | ●    | ⊙    | ⊙    |  |
| Závada komunikace (mezi vnitřní jednotkou, venkovní jednotkou a manuálním ovladačem) | ○               | ⊙    | ●    | ⊙    | ⊙    | ●    |  |
| Závada snímače venkovní teploty  | ○               | ⊙    | ⊙    | ●    | ●    | ●    |  |
| Závada snímače na vstupu vinuté trubky venkovní jednotky                             | ○               | ⊙    | ⊙    | ●    | ●    | ⊙    |  |
| Závada snímače uprostřed vinuté trubky venkovní jednotky                             | ○               | ⊙    | ⊙    | ●    | ⊙    | ●    |  |

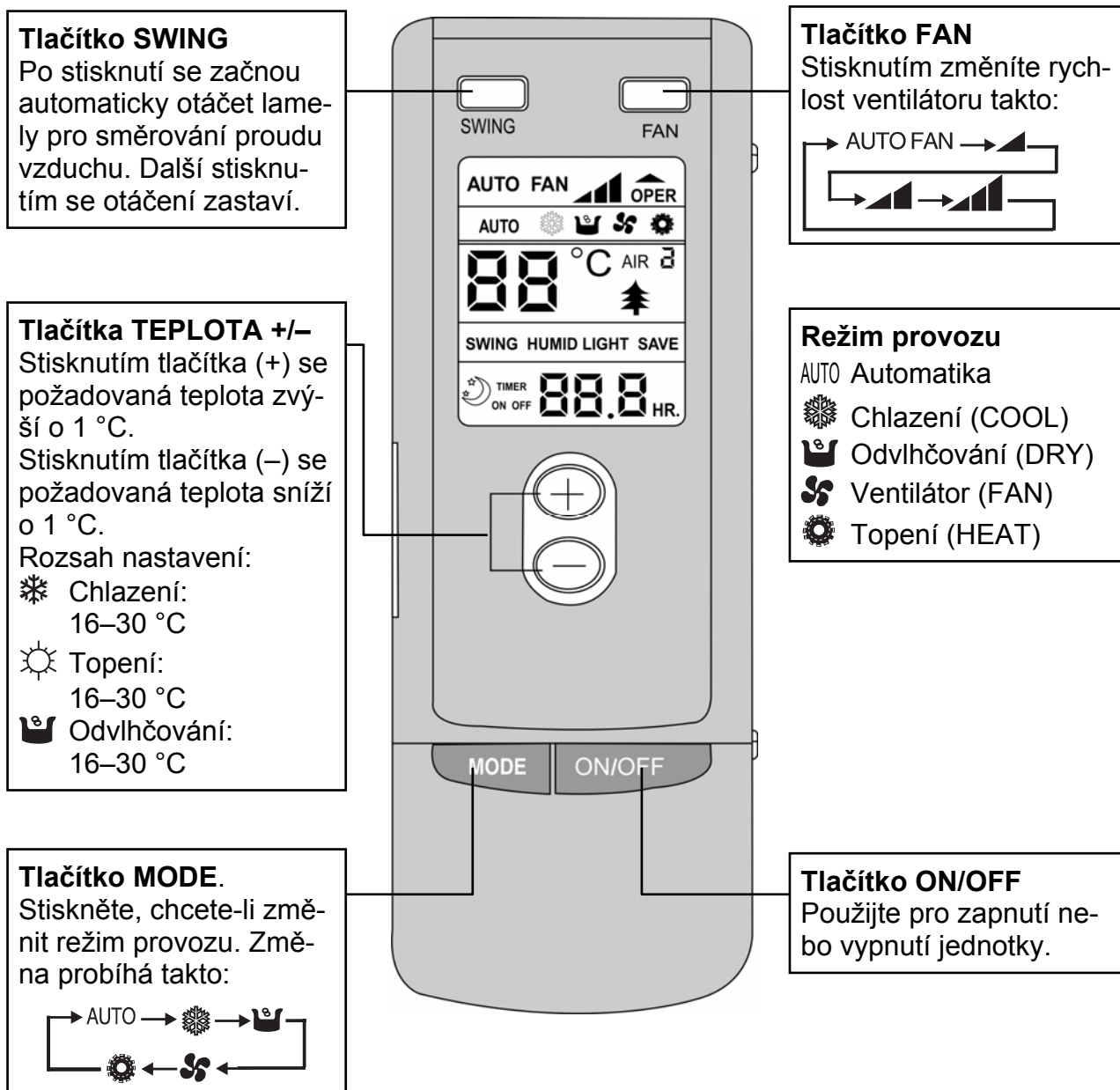
| Závada  | Indikace závady |      |      |      |      |      | Poznámky |
|---|-----------------|------|------|------|------|------|----------|
|   | LED6            | LED5 | LED4 | LED3 | LED2 | LED1 |          |
| Závada snímače na výstupu vinuté trubky venkovní jednotky | ○               | ⊙    | ⊙    | ●    | ⊙    | ⊙    |          |
| Závada senzoru na výfuku v DC měniči                      | ○               | ⊙    | ⊙    | ⊙    | ●    | ⊙    |          |
| Odmrazování   | ○               | ⊙    | ●    | ⊙    | ⊙    | ⊙    |          |
| Vracení oleje   | ○               | ⊙    | ⊙    | ⊙    | ○    | ⊙    |          |
| Neshoda s vnitřními modely                                | ○               | ⊙    | ●    | ⊙    | ○    | ⊙    |          |
| Ochrana AC proudu (na vstupu)                             | ○               | ⊙    | ○    | ⊙    | ○    | ●    | E5       |
| Závada senzoru teploty na výkonové desce                  | ○               | ⊙    | ○    | ⊙    | ●    | ○    | E5       |

# Bezdrátový dálkový ovladač

## ● Popis a funkce dálkového ovladače

### POZNÁMKY:

- Ujistěte se, že mezi dálkovým ovladačem a senzorem jednotky nejsou žádné překážky.
- Nepusťte dálkový ovladač na zem a neházejte s ním.
- Chraňte ovladač před vodou. Nenechávejte dálkový ovladač na přímém slunečním světle nebo na velmi teplém místě.

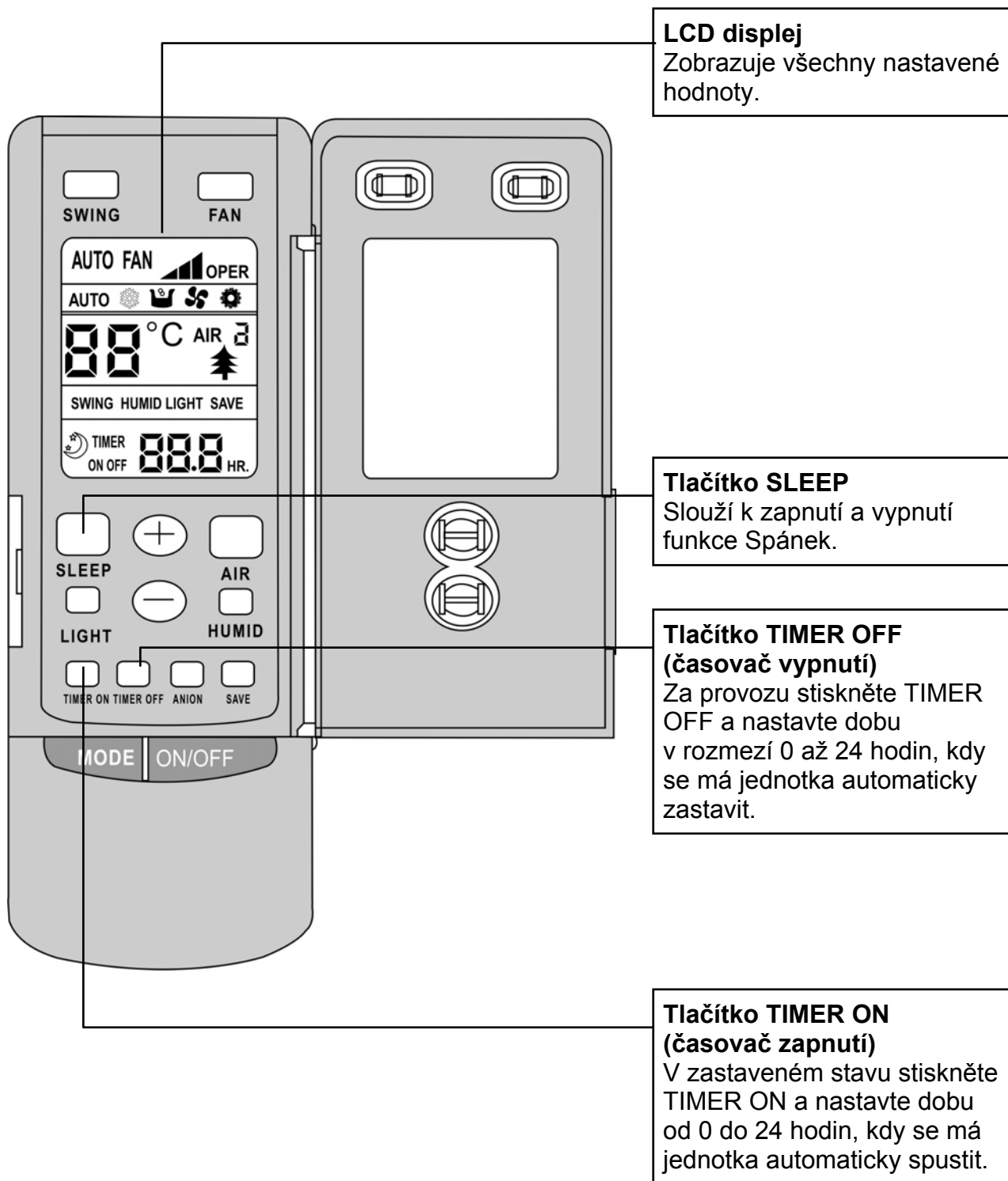




## ● Popis a funkce dálkového ovladače (otevřený kryt)

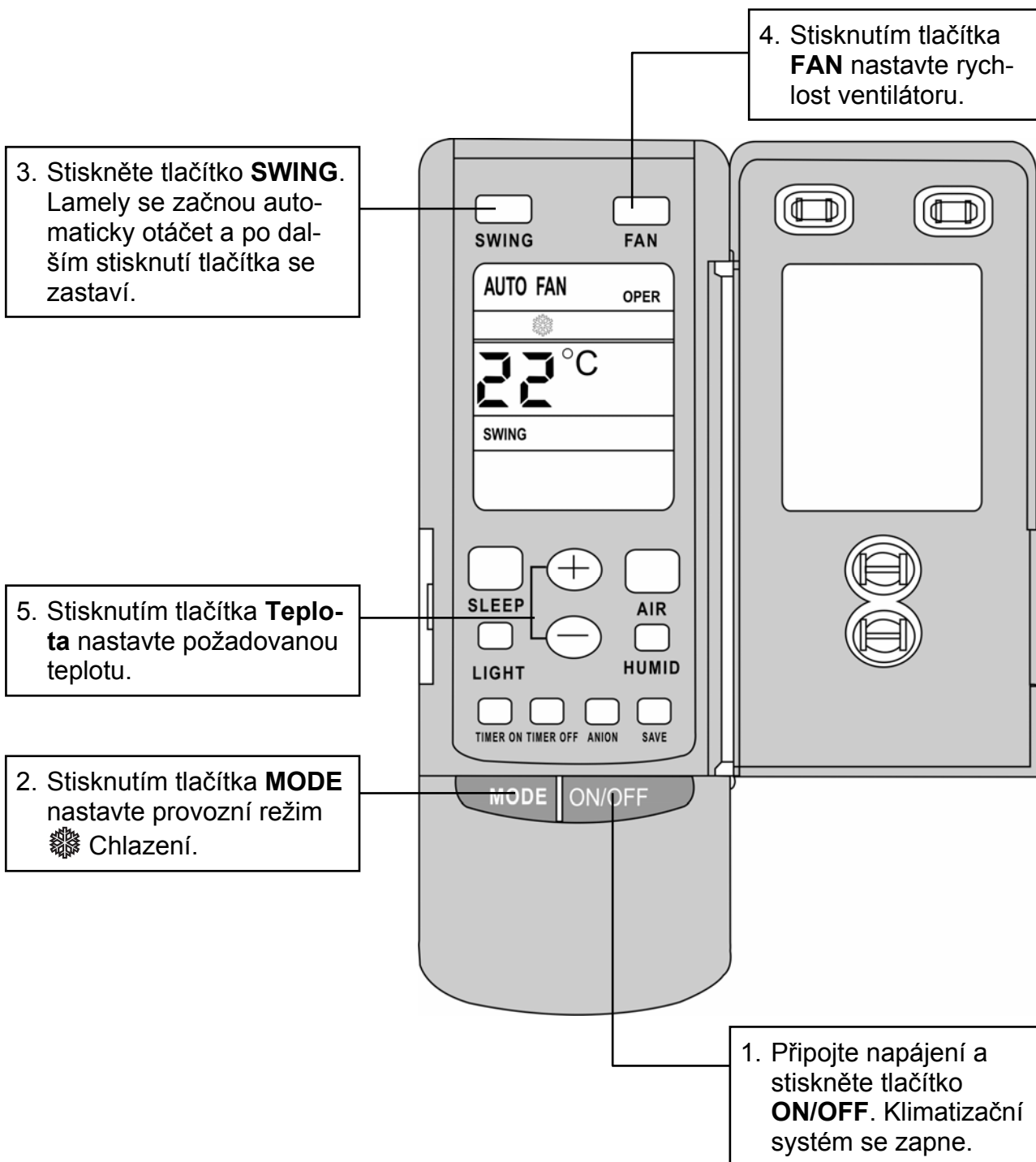
### Poznámky:

- Tento typ dálkového ovladače se používá i pro jiné modely jednotek s dalšími funkcemi. Tlačítka, jejichž funkce tento model klimatizačního zařízení nepodporuje, nebudou v návodu popsána.



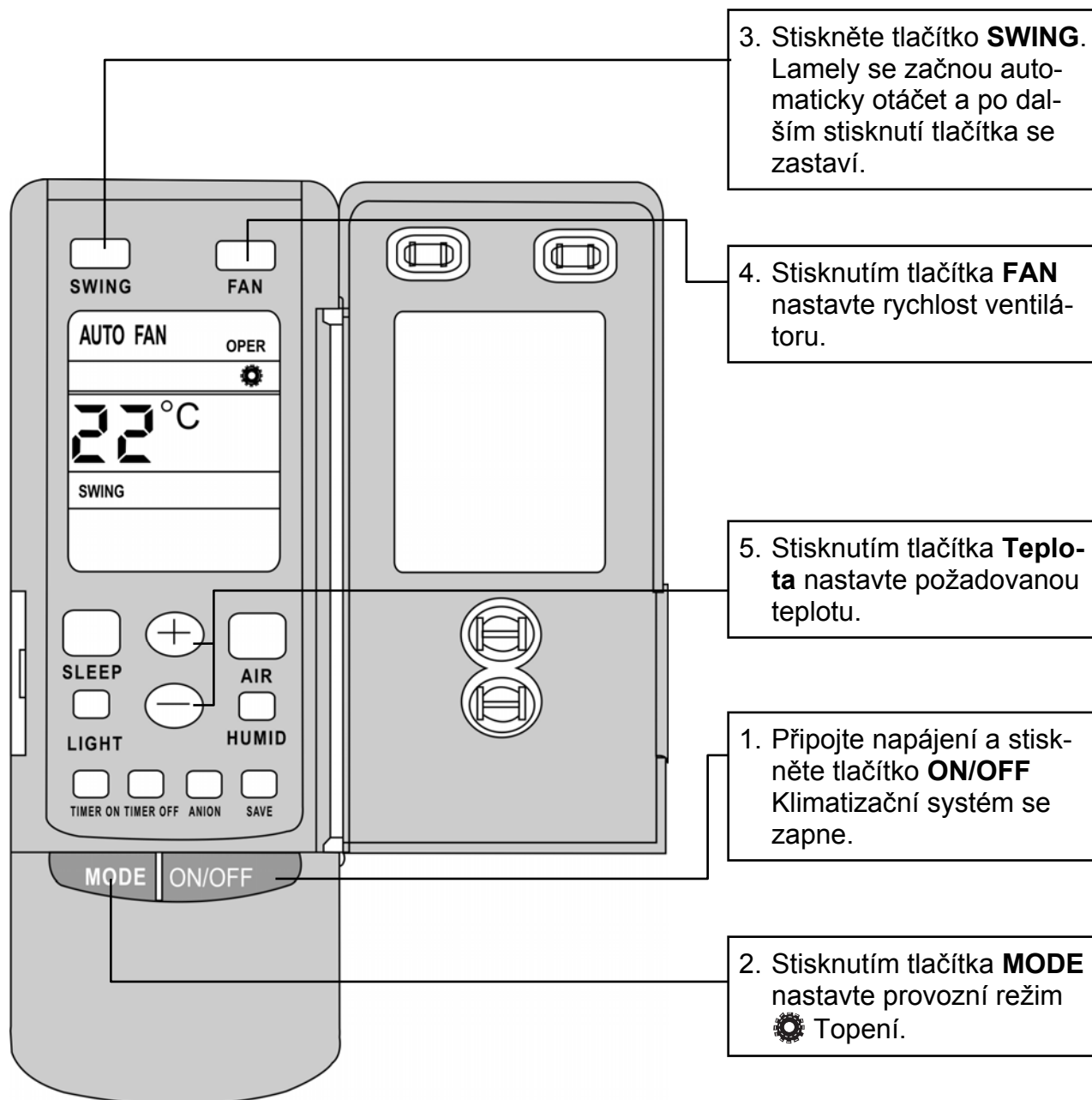
## ● Režim CHLAZENÍ

- Podle rozdílu mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou může mikropočítač zapínat nebo vypínat chlazení.
- Jestliže je teplota v místnosti vyšší než nastavená teplota, pracuje kompresor v režimu chlazení.
- Jestliže je teplota v místnosti nižší než nastavená hodnota, kompresor se zastaví a běží jen ventilátor vnitřní jednotky.
- Nastavená teplota by měla být v rozmezí 16 až 30 °C.



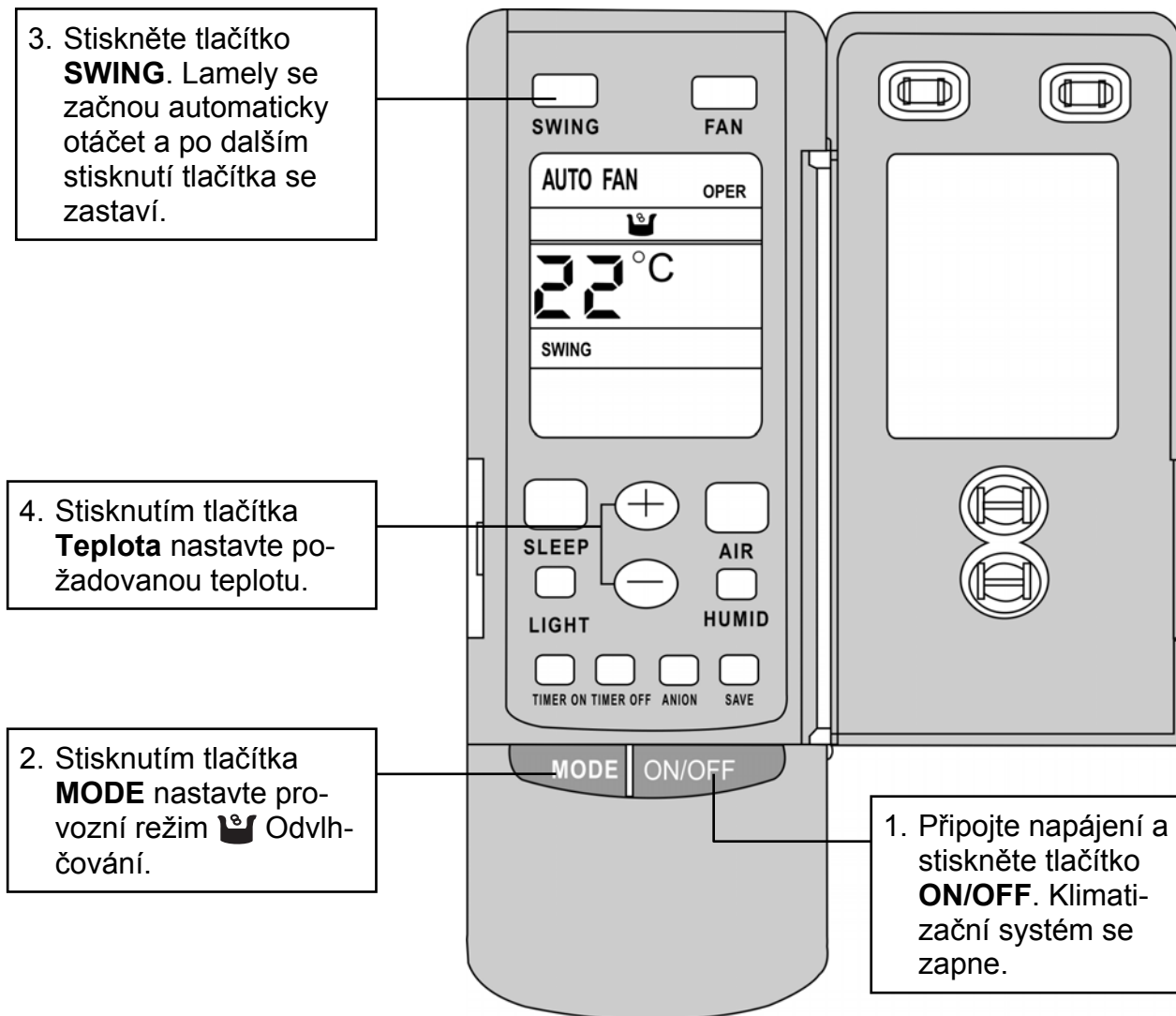
## ● Režim TOPENÍ

- Je-li teplota v místnosti nižší než nastavená teplota, kompresor pracuje v režimu topení.
- Je-li teplota v místnosti vyšší než nastavená hodnota, kompresor i venkovní ventilátor se zastaví a běží jen vnitřní ventilátor.
- Nastavená teplota by měla být v rozsahu 16 až 30 °C.



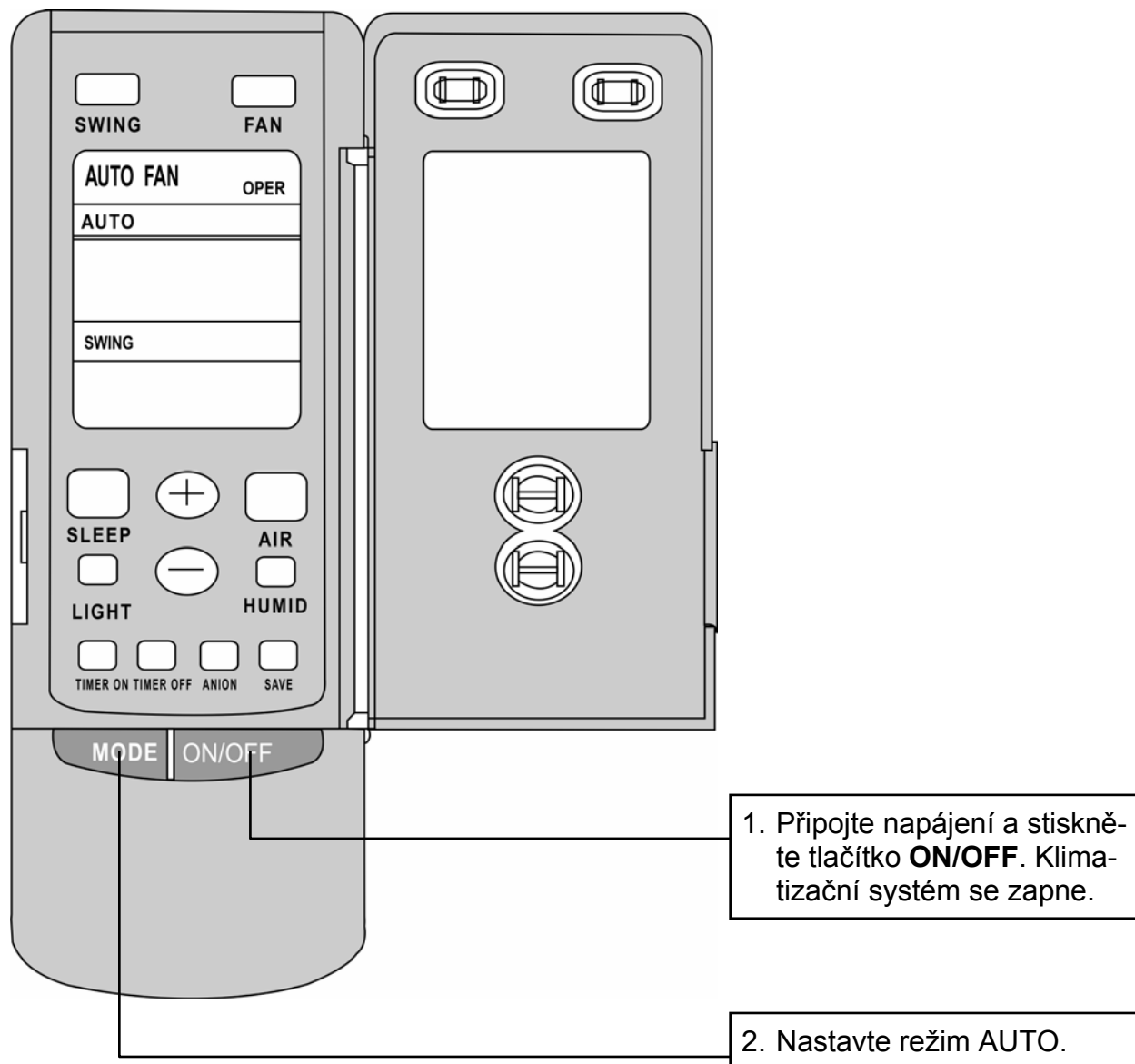
## ● Režim ODVLHČOVÁNÍ

- Jestliže teplota v místnosti je nižší než nastavená hodnota, zastaví se motor kompresoru, venkovního i vnitřního ventilátoru. Jestliže teplota v místnosti se rovná nastavené s odchylkou max.  $\pm 2$  °C, klimatizační jednotka odvlhčuje. Je-li v místnosti teplota vyšší, je jednotka v režimu Chlazení.
- Nastavená teplota by měla být v rozsahu 16 až 30 °C.

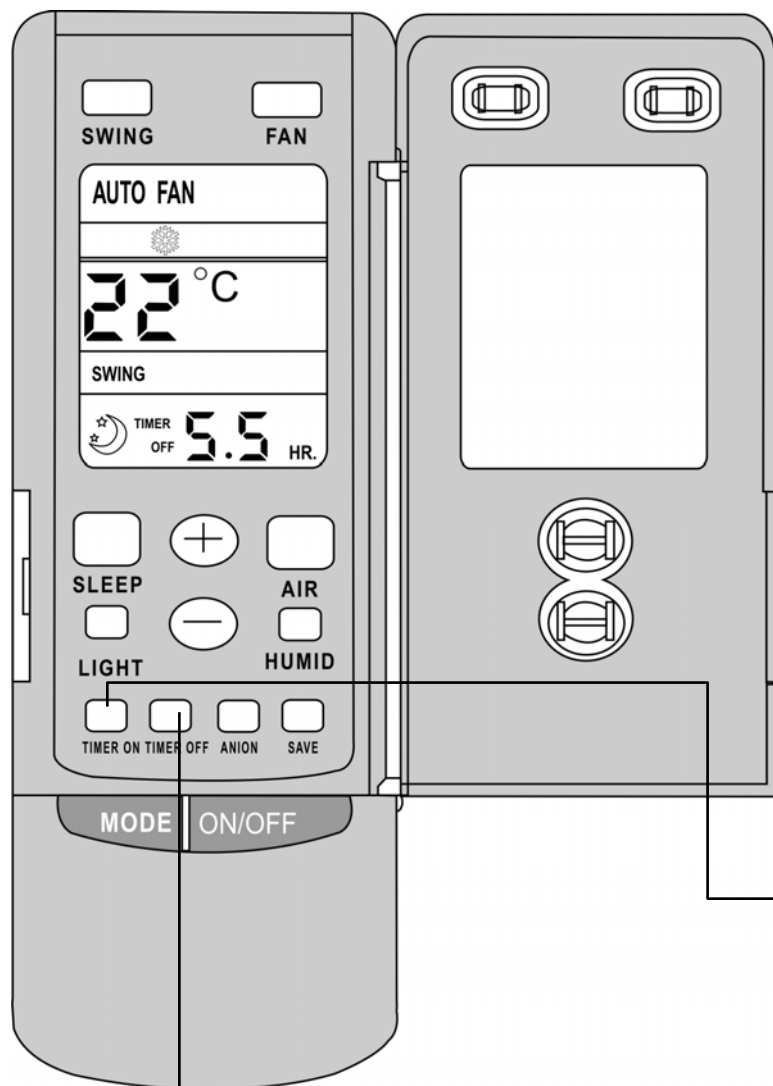


## ● Režim AUTOMATIKA

- V režimu Automatika nastavuje mikropočítač podle teploty v místnosti automaticky režim Chlazení, Topení nebo Odvlhčování.
- V režimu Automatika je přednastavená standardní teplota 25 °C pro režim Chlazení a 20 °C pro režim Topení.



## ● Režim ČASOVAČ



### **Tlačítko TIMER ON (časovač zapnutí)**

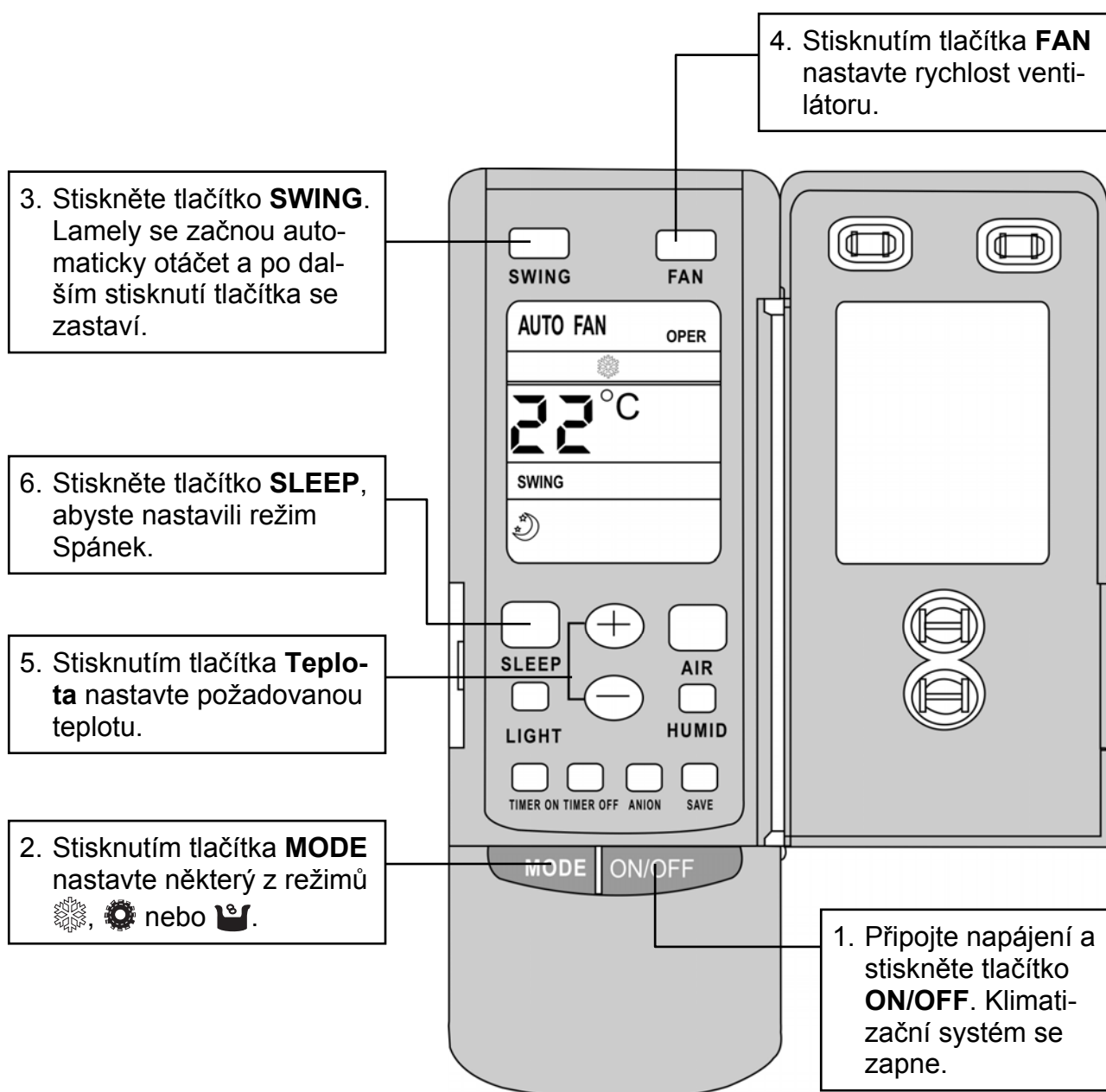
V zastaveném stavu stiskněte TIMER ON a nastavte dobu od 0 do 24 hodin, kdy se má jednotka automaticky spustit.

### **Tlačítko TIMER OFF (časovač vypnutí)**

Za provozu stiskněte TIMER OFF a nastavte dobu v rozmezí 0 až 24 hodin, kdy se má jednotka automaticky zastavit.

## ● Režim SPÁNEK

- Když jednotka chladí nebo odvlhčuje a je nastaven režim SPÁNEK, měla by se nastavená teplota zvýšit za hodinu o 1 °C a za dvě hodiny o 2 °C.
- Když jednotka topí a je nastaven režim SPÁNEK, měla by se nastavená teplota snížit za hodinu o 1 °C a za dvě hodiny o 2 °C.

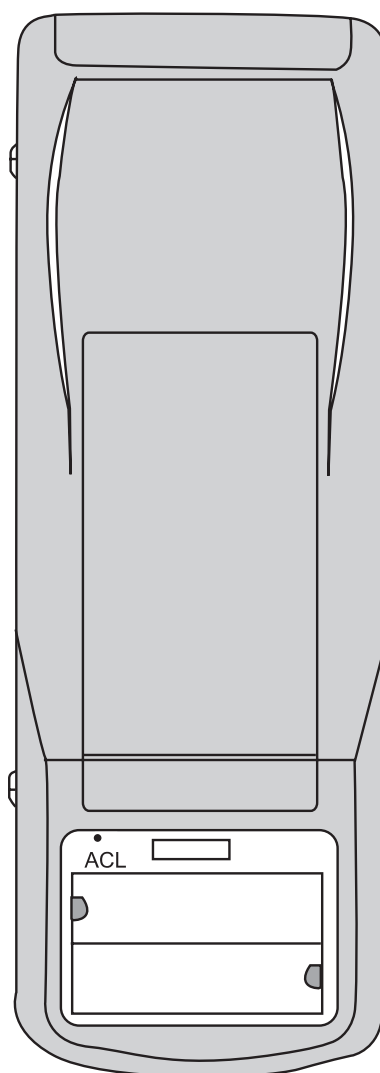


## ● Vložení baterií

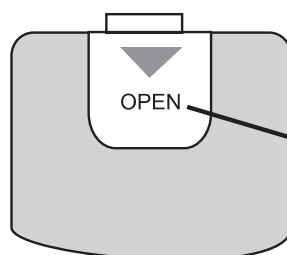
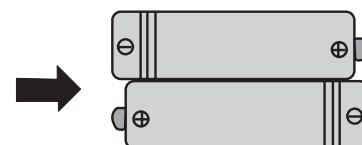
1. Sundejte kryt ze zadní strany dálkového ovládní.
2. Vložte dvě baterie (velikosti AAA) a stiskněte tlačítko „ACL“.
3. Nasadte kryt nazpět.

### **POZNÁMKY:**

- *Nepoužívejte současně nové a vybité baterie nebo různé typy baterií.*
- *Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.*
- *Signál z dálkového ovladače lze přijímat na vzdálenost až 10 m.*



2. Vložte 2 baterie velikosti AAA.



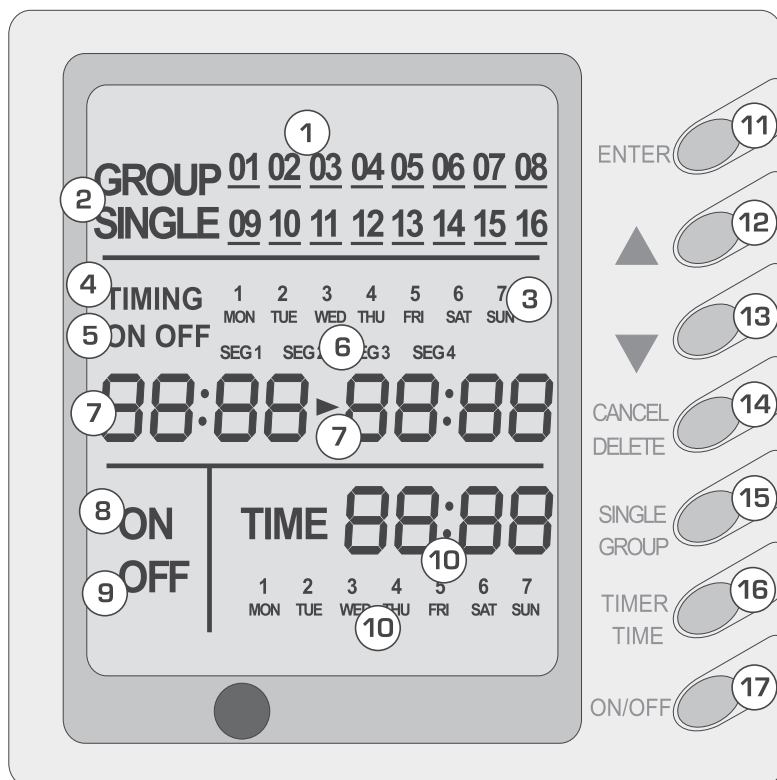
1. Sundejte kryt.  
3. Nasadte kryt zpět.



## Týdenní časovač (s centrálním ovladačem)

Funkce centrálního ovladače a týdenního časovače: Centrální ovladač a týdenní časovač jsou vestavěny do stejného kabelového ovladače. Systém má funkci centrálního řízení i týdenního časování. Centrálním ovladačem (týdenním časovačem) je možné ovládat najednou až 16 skupin jednotek. Týdenní časovač umožňuje vyřazení podřízené jednotky. Funkcí týdenního časování lze pro každou jednotku nastavit čtyři časové úseky ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ pro každý den a dosáhnout tak plně automatizovaného provozu.

Tento TÝDENNÍ ČASOVAČ používá rozhraní RS-485 pro komunikaci s manuálním ovlá-



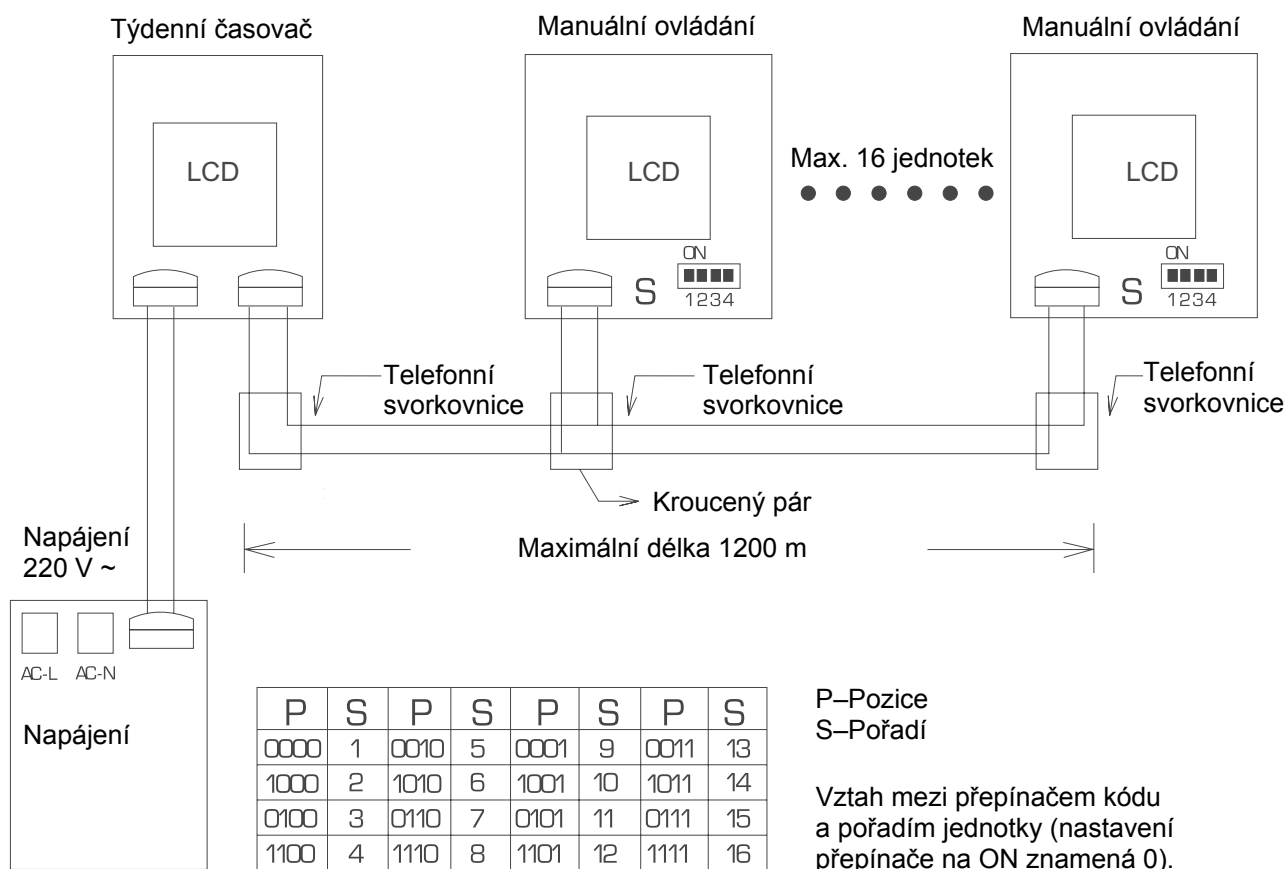
dáním každé kanálové jednotky a může ovládat až 16 jednotek. Pomocí kabelu s párem kročenných párů vodičů může komunikovat na vzdálenost až 1200 m. Po připojení napájení může TÝDENNÍ ČASOVAČ zobrazit všechny připojené jednotky (pořadí jednotek je určeno přepínačem kódu manuálního ovládání každé kanálové jednotky). Zapnutí a vypnutí každé kanálové jednotky lze provádět nastavením časovače zapnutí/vypnutí na TÝDENNÍM ČASOVAČI a pomocí TÝDENNÍHO ČASOVAČE lze také zablokovat manuální ovládání. Volba režimu, nastavení teploty a další operace se provádějí pomocí manuálního ovládání každé jednotky.

|   |   |    |                           |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Zobrazení jednotek                        | 10 | Hodiny                    |
| 2 | Indikace Skupina/Jednotka                 | 11 | Tlačítko Potvrzení        |
| 3 | Indikace dne v týdnu                      | 12 | Tlačítko Zvýšení          |
| 4 | Indikace časovač                          | 13 | Tlačítko Snížení          |
| 5 | Indikace stavu časovače (zapnutí/vypnutí) | 14 | Tlačítko Zrušení/Vymazání |
| 6 | Indikace časového úseku                   | 15 | Tlačítko Jednotka/Skupina |
| 7 | Čas zapnutí/vypnutí                       | 16 | Tlačítko Časovač/Čas      |
| 8 | Indikace zapnutí jednotky                 | 17 | Tlačítko Zapnutí/Vypnutí  |
| 9 | Indikace vypnutí jednotky                 |    |                           |

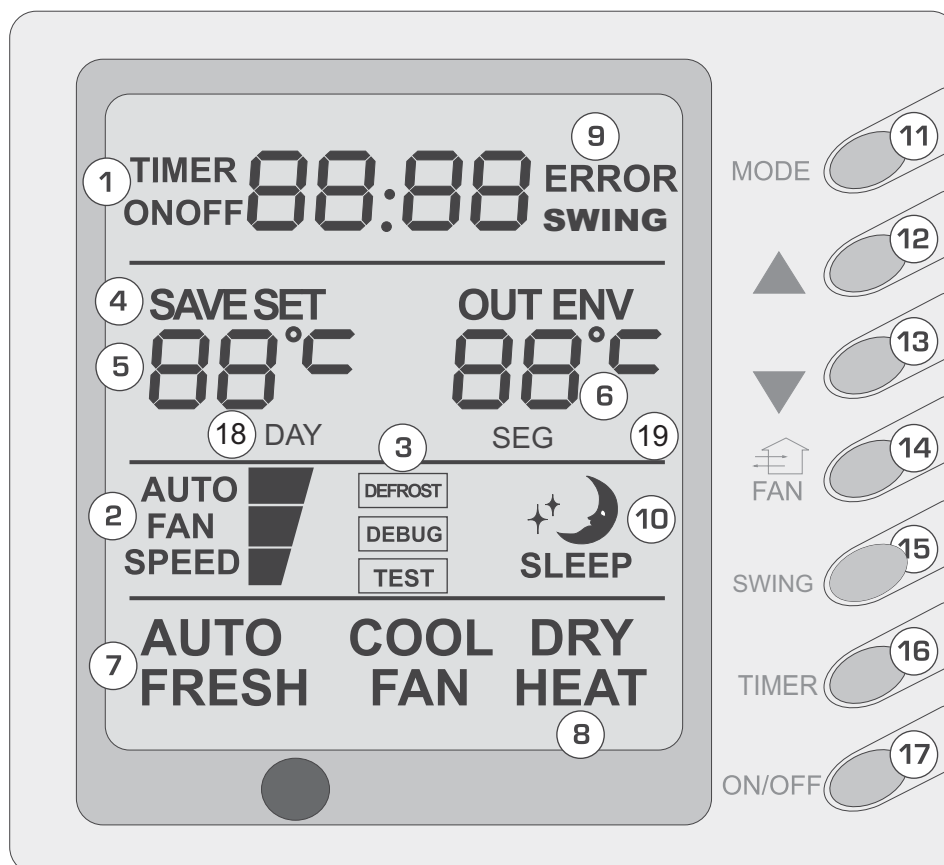
**Poznámky:**

1. Když nadřízená jednotka řídí postupně 16 podřízených jednotek, nepřesáhne při nastavení doba odezvy od jednotky dobu 16 sekund.
2. Týdenní časovač se dodává jen na vyžádání. Před objednávkou sdělte svoje požadavky. (Na manuálním ovladači je připraveno připojení pro TÝDENNÍ ČASOVAČ.)

1. Vyberte jednotku, kterou chcete ovládat, pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“. Jednotky lze ovládat samostatně (SINGLE 1–16) nebo několik jednotek najednou jako skupinu (GROUP 1–16).
2. Po výběru samostatné jednotky nebo skupiny jednotek je možné nastavit časovač. Pro každý den v týdnu lze načasovat 4 doby zapnutí/vypnutí. Nastavení zapnutí a vypnutí se provádí tlačítkem ON/OFF.
3. Spojení mezi TÝDENNÍM ČASOVAČEM a manuálním ovladači je zobrazeno níže.



# Kabelový ovladač (s funkcemi týdenního časovače)



1. Displej časovače
2. Rychlost ventilátoru (Automatika (AUTO), Vysoká, Střední, Nízká)
3. Indikace odmrazování (DEFROST)
4. Indikace úsporného režimu (SAVE)
5. Zobrazení nastavené teploty
6. Zobrazení okolní teploty
7. Indikace čerstvého vzduchu (FRESH) (není k dispozici u tohoto modelu)
8. Indikace režimu provozu (Chlazení (COOL), Odvlhčování (DRY), Ventilátor (FAN), Topení (HEAT), Automatika (AUTO))
9. Indikace závady (ERROR)
10. Indikace režimu Spánek (SLEEP)
11. Tlačítko nastavení režimu (MODE)
12. Tlačítko zvýšení nastavené teploty
13. Tlačítko snížení nastavené teploty
14. Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
15. Tlačítko režimu směřování vzduchu (SWING) (kontrola venkovní teploty)
16. Tlačítko časovače (TIMER)
17. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF)

## **VAROVÁNÍ**

- Nikdy neinstalujte kabelový ovladač na místo, kde může unikat voda.
- Chraňte ovladač před nárazy, pády, otřesy a neotevírejte jej příliš často.

# Funkce kabelového ovladače/týdenního časovače

Základní funkce kabelového ovladače s funkcemi týdenního časovače jsou stejné, jako u dříve popsáního kabelového ovladače, s výjimkou nastavení časovače.

## UPOZORNĚNÍ

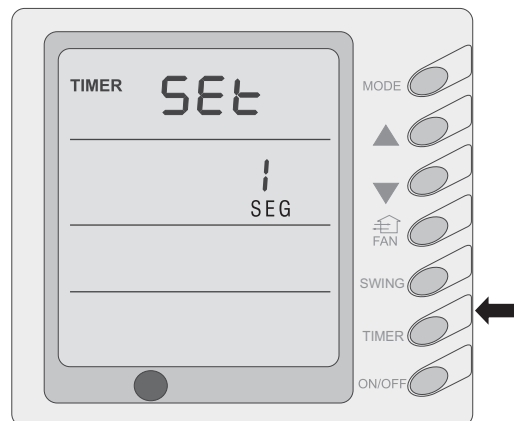
Funkce časovače tohoto kabelového ovladače jsou zablokovány, pokud je ke kabelovému ovladači připojen týdenní časovač, který tento kabelový časovač ovládá.

## Nastavení časovače

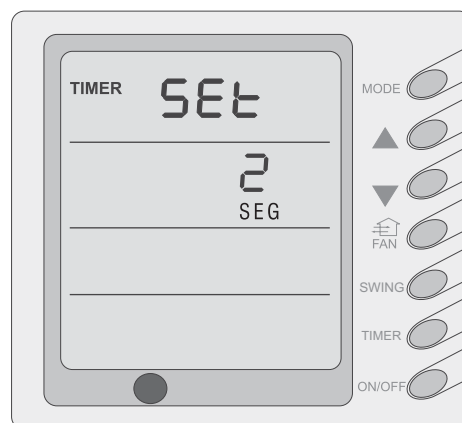
Stiskněte tlačítko TIMER, abyste vyvolali režim nastavení časovače (nezáleží na tom, zda je klimatická jednotka zapnuta nebo vypnuta).

Pak pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte čas (obr. 15), nastavení času (obr. 16) nebo zrušení nastavení (obr. 17).

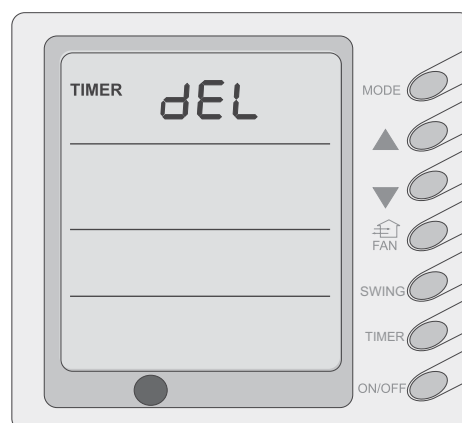
Pak stiskněte tlačítko TIMER, abyste přešli do nastavení jednotlivých položek.



Obr. 15



Obr. 16

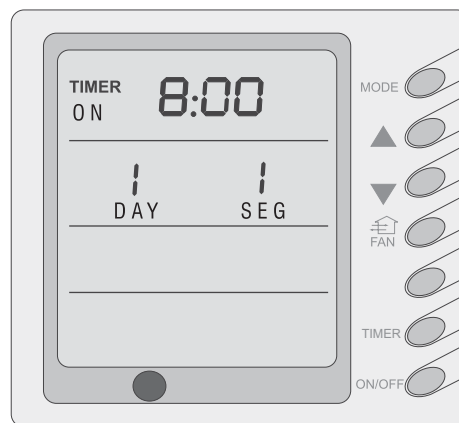


Obr. 17

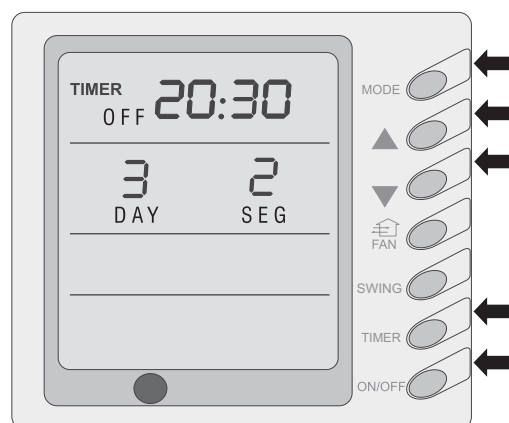
Když přejdete do nastavení časovače, můžete tlačítkem „MODE“ vybírat nastavovanou položku: DAY (den od pondělí do neděle), SEG (časový úsek 1–4), TIMER ON/OFF (čas zapnutí/vypnutí), hodinu a minutu. Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nastavte vybranou položku a stisknutím tlačítka „TIMER“ potvrďte nastavení nebo pro zrušení nastavení stiskněte ještě jednou tlačítko „TIMER“.

Po potvrzení nastavení nebude symbol na displeji blikat a nelze jej nastavit. Když potvrzení zrušíte, bude symbol blikat a položku je možné nastavit.

Nakonec stiskněte tlačítko „ON/OFF“, abyste nastavení ukončili a data časovače byla uložena. (Obr. 18, 19)



Obr. 18

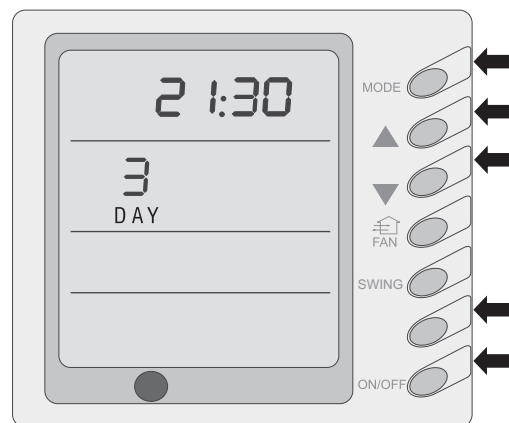


Obr. 19

Když přejdete do „Nastavení časovače“, můžete tlačítkem „MODE“ vybírat nastavovanou položku: DAY (den od pondělí do neděle), hodiny (0~23) nebo minuty (0~59). Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nastavte vybranou položku a stisknutím tlačítka „TIMER“ potvrďte nastavení nebo pro zrušení nastavení stiskněte ještě jednou tlačítko „TIMER“.

Po potvrzení nastavení nebude symbol na displeji blikat a nelze jej nastavit. Když potvrzení zrušíte, bude symbol blikat a položku je možné nastavit.

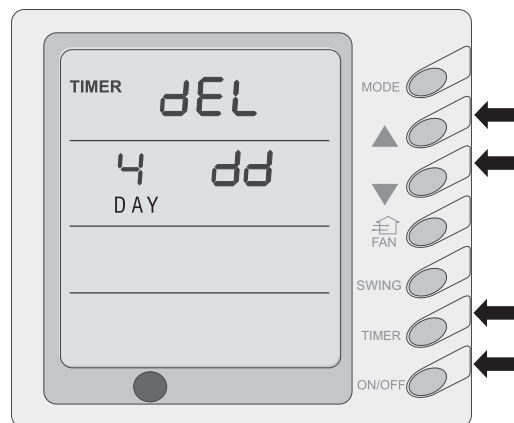
Nakonec stiskněte tlačítko „ON/OFF“, abyste nastavení ukončili a data časovače byla uložena. (Obr. 20)



Obr. 20

Když přejdete do „Zrušení časovače“, vyberte pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ týden. Pak stisknutím tlačítka „TIMER“ potvrďte – v tomto okamžiku se zobrazí „dd“. Nebo stiskněte tlačítko „TIMER“ pro zrušení vybraného dne – v tomto okamžiku se „dd“ nezobrazí.

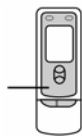
Nakonec stiskněte tlačítko „ON/OFF“, abyste nastavení ukončili (Obr. 21)



# Názvy a funkce částí

## Vnitřní jednotka

Dálkový ovladač

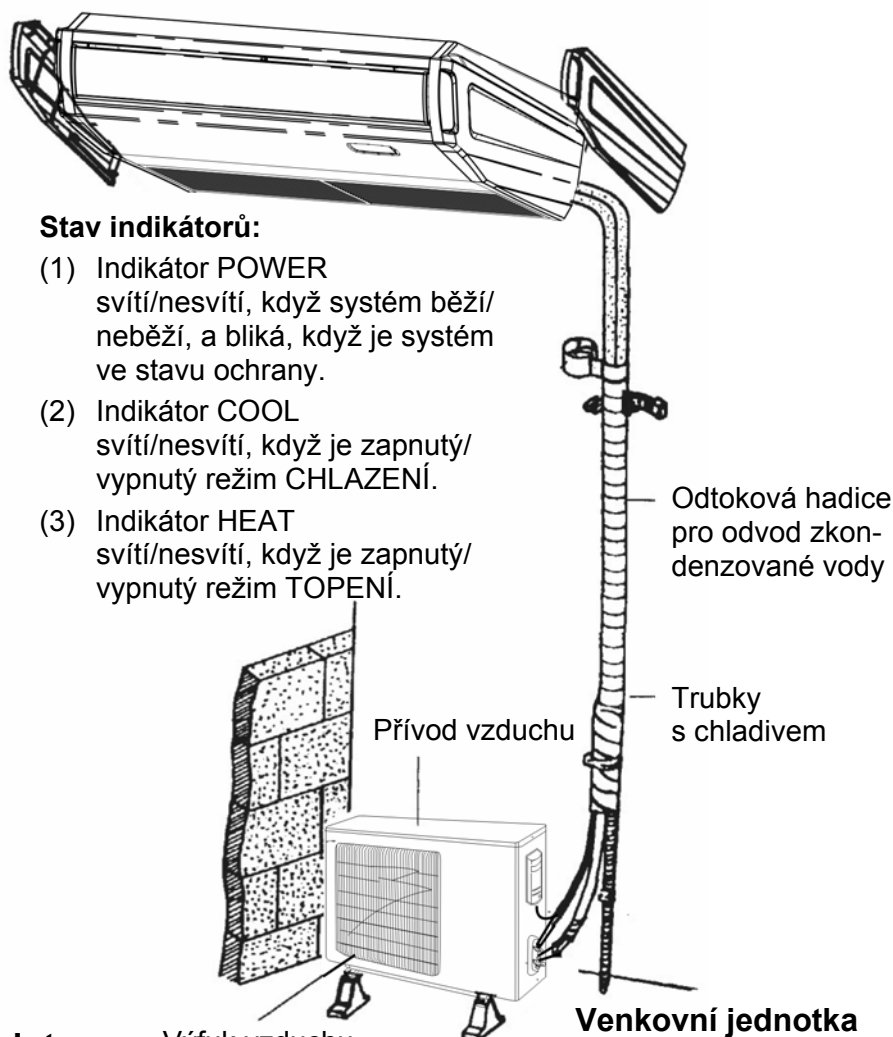


Držák dálkového ovladače



### Stav indikátorů:

- (1) Indikátor POWER svítí/nesvítí, když systém běží/ neběží, a bliká, když je systém ve stavu ochrany.
- (2) Indikátor COOL svítí/nesvítí, když je zapnutý/ vypnutý režim CHLAZENÍ.
- (3) Indikátor HEAT svítí/nesvítí, když je zapnutý/ vypnutý režim TOPENÍ.



## Rozsah provozních teplot

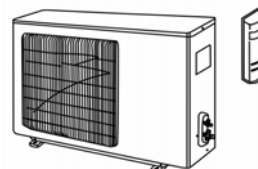
|               | Venkovní strana<br>DB/WB (°C) | Vnitřní strana<br>DB/WB (°C) |
|---------------|-------------------------------|------------------------------|
| Max. chlazení | 32/23                         | 43/26                        |
| Min. chlazení | 21/15                         | 21/15                        |
| Max. topení   | 27/-                          | 24/18                        |
| Min. topení   | 20/-                          | -5/-6                        |

### UPOZORNĚNÍ:

Chybné zapojení může způsobit poruchu.  
Netahejte za vodiče, když je upevňujete svorkou.  
Nenechávejte vodiče ve venkovní jednotce příliš volné.



svorkovnice  
kabel připojení napájení  
napájecí kabel  
ovládací kabel



### POZNÁMKA:

Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo možným rizikům.  
Zařízení musí být nainstalováno v souladu s místními elektrotechnickými předpisy.  
Při pevném přívodu napájení musí být do obvodu zařazen vypínač (odpojovač), který rozepíná všechny póly a jehož kontakty jsou při vypnutí od sebe vzdáleny minimálně 3 mm.

# Údržba

## **VAROVÁNÍ:**

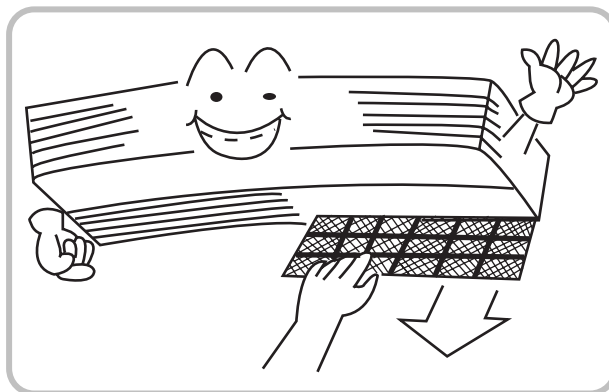
**Před kontrolou a údržbou jednotku vždy vypněte, odpojte od napájení a počkejte, až se zastaví ventilátor. Filtry by měli čistit a měnit jen kvalifikovaní pracovníci.**

## ● **Čištění vzduchových filtrů**

Vyjměte vzduchový filtr a očistěte jej vysavačem. Pokud je filtr velmi špinavý, umyjte jej v mýdlovém roztoku, utřete a nechejte úplně vyschnout. Pak filtr nainstalujte zpět.

## **UPOZORNĚNÍ:**

Je-li vzduchový filtr špinavý, sníží se proudění vzduchu. Jednotka je přetížená a spotřebovává asi o 6 % více energie. Čistěte proto filtr pravidelně.

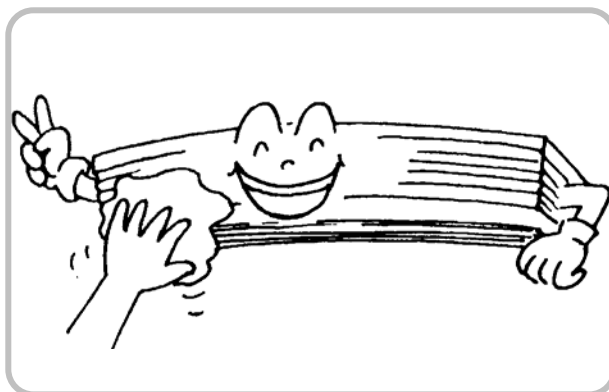


## ● **Čištění jednotky**

Kryt jednotky a dálkový ovladač čistěte suchou utěrkou nebo vysavačem. Pokud použijete navlhčenou utěrku, osušte pak kryt suchou utěrkou.

## **UPOZORNĚNÍ:**

- **Pro čištění nepoužívejte benzín, ředidla nebo leštidla.**
- **Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C. Jinak by mohlo dojít k deformaci některých částí jednotky.**



## ● **Na začátku sezóny**

- Zkontrolujte, zda nic neblokuje přívod a výfuk vzduchu u vnitřní a venkovní jednotky.
- Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry. Provoz bez filtrů může způsobit závadu kvůli nahromadění prachu a špíny v jednotce.
- Zkontrolujte, zda není odtoková hadice ohnutá nebo ucpaná.
- Zkontrolujte, zda jsou jednotky správně nainstalovány.

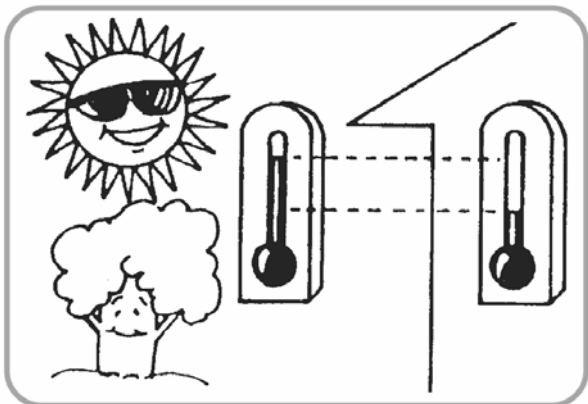
## ● **Na konci sezóny**

- Odpojte zařízení od napájení.
- Očistěte kryt.
- Nechejte běžet ventilátor jednotky po dobu 2–3 hodin, aby se vysušil vnitřek jednotky.

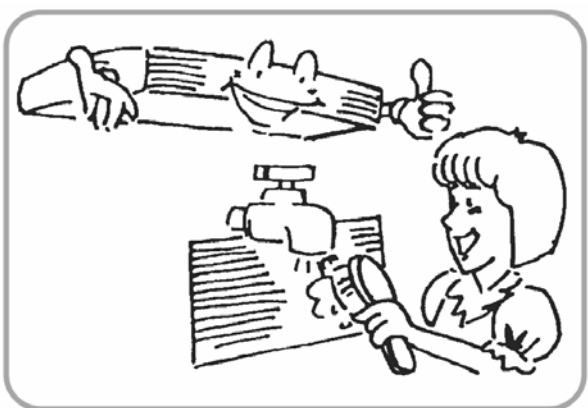


## Provozní pokyny

Nenastavujte nižší teplotu, než je zapotřebí. Jinak se zvýší vaše výdaje za energii.



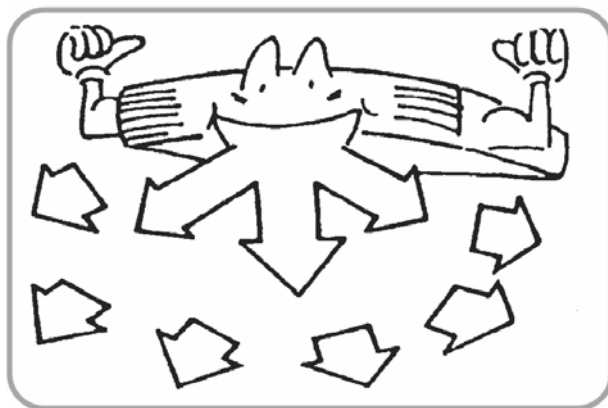
Čistěte vzduchový filtr každý týden, aby nedošlo ke snížení účinnosti zařízení.



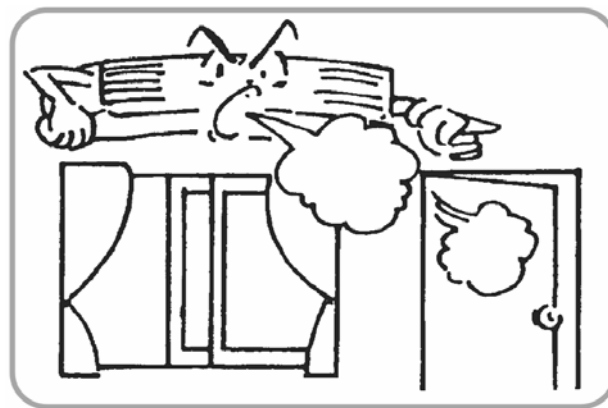
Pokud při chlazení svítí dovnitř přímé sluneční světlo, zakryjte okno závěsy, aby se vzduch v místnosti neohříval a nezvyšovaly se výdaje za energii.



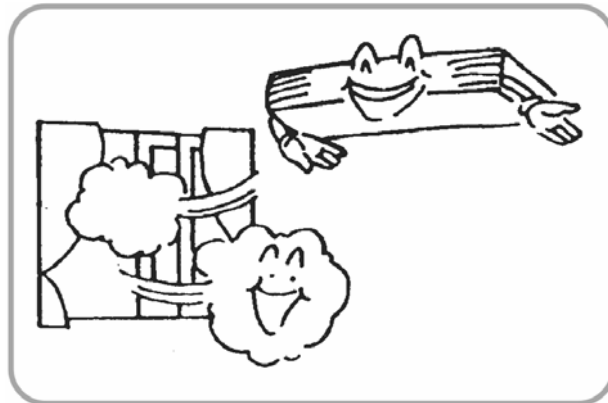
Pro rozptýlení chladného vzduchu po místnosti nastavte směr proudění vyfukovaného vzduchu.



Při provozu jednotky nechejte zavřená okna a dveře, aby chladný vzduch zbytečně neunikal a neplýtvalo se energií.



Při nedostatečném větrání otevřete okno, abyste vyvětrali místnost, ale ne na dlouho, aby chladný vzduch zbytečně neunikal ven.

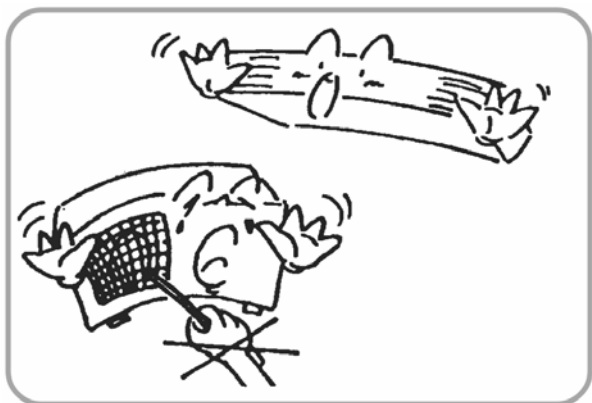


## Upozornění

Pokud za provozu dochází k elektromagnetickému rušení, vypněte klimatizační zařízení. Nebudete-li zařízení dlouho používat, odpojte je od napájení.



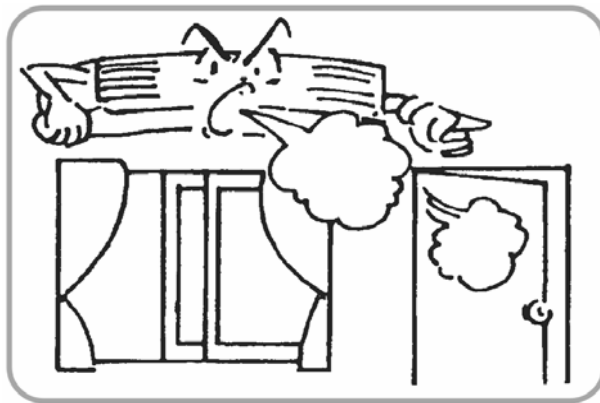
Nestrkejte do otvorů pro přívod a výfuk vzduchu žádné předměty, jinak by mohlo dojít k poruše zařízení nebo zranění osob. Dávejte dobrý pozor, když se kolem zařízení pohybují děti.



Nesměřujte vyfukovaný vzduch přímo na lidi, zejména ne na děti nebo starší a nemocné osoby.



Nestavějte do cesty proudícího vzduchu u vnitřní a venkovní jednotky žádné překážky. Mohlo by dojít ke snížení výkonu nebo závadě.



Nedávejte blízko jednotky žádné topné těleso nebo jiný zdroj tepla. Teplo může zdeformovat plastové díly.



# Kontrola před vyžádáním opravy

---

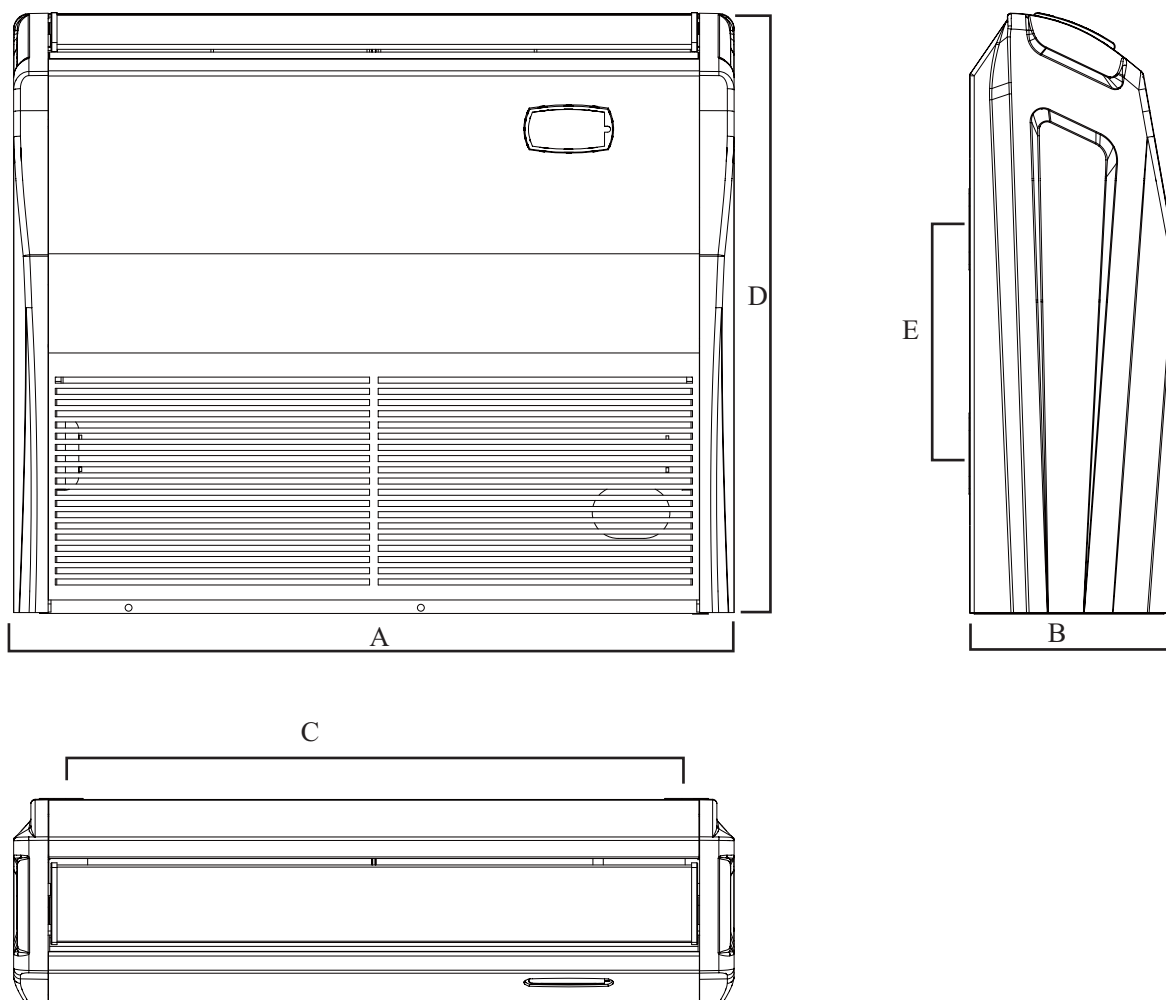
Než zavoláte servisní středisko, zkontrolujte následující možnosti. Může se vám podařit najít řešení problému. Pokud vše zkontrolujete a zařízení stále nefunguje, kontaktujte místního prodejce nebo servis.

| <b>PROBLÉM</b>                                | <b>MOŽNÉ PŘÍČINY</b>   |
|---|--|
| Zařízení nepracuje.                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda není poškozen kabel nebo zda není vypnutý jistič.</li><li>• Zkontrolujte, zda je přívod napájení v pořádku.</li><li>• Zkontrolujte, zda není nastaven časovač.</li></ul>   |
| Zařízení běží, ale málo chladí.               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda není nastavena příliš vysoká teplota.</li><li>• Zkontrolujte, zda do místnosti nesvítí přímé sluneční světlo.</li><li>• Zkontrolujte, zda nejsou otevřená okna nebo dveře.</li><li>• Zkontrolujte, zda nějaké překážky nebrání proudění vzduchu.</li><li>• Zkontrolujte, zda funguje ventilátor.</li><li>• Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr špinavý nebo ucpaný.</li></ul> |
| Za provozu vychází z jednotky pára nebo mlha. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Teplý vzduch v místnosti se míchá s chladným vzduchem z jednotky a sráží se vlhkost.</li></ul>   |
| Dálkové ovládání nefunguje.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie.</li><li>• Zkontrolujte, zda nejsou baterie vybité.</li></ul>   |

# Instalace vnitřní jednotky

## ● Instalační rozměry vnitřní jednotky

Když instalujete vnitřní jednotku, můžete použít instalační šablonu. Dbejte na to, aby byla odtoková strana o 10 mm níže než druhá strana, aby mohla dobře odtékat zkondenzovaná voda.



| Model                                | A    | B   | C    | D   | E   |
|--------------------------------------|------|-----|------|-----|-----|
| ASF-18AI                             | 836  | 238 | 745  | 695 | 260 |
| ASF-24AI                             | 1300 | 188 | 1202 | 600 | 260 |
| ASF-36AI<br>ASF-36AI-3<br>ASF-42AI-3 | 1590 | 238 | 1491 | 695 | 260 |

## ● Výběr místa pro instalaci

- Místo, kde může chladný vzduch proudit do celé místnosti.
- Místo, odkud lze snadno odvádět zkondenzovanou vodu.
- Místo, které unese váhu jednotky.
- Místo, kam je snadný přístup při provádění údržby.
- Místo, které umožňuje snadné připojení k venkovní jednotce.
- Místo, které je dále než 1 m od jiných elektrických zařízení, například TV, audio zařízení apod.
- Vyhněte se místům, kde je zdroj tepla, vysoká vlhkost nebo hořlavé plyny.
- Nepoužívejte jednotku v bezprostřední blízkosti prádelny, vany, sprchy nebo bazénu.
- Zkontrolujte, zda místo instalace splňuje podmínky na instalačním výkresu.
- Kolem jednotky musí být dostatečný prostor pro ventilaci (viz obr. 23).

## ● Nevhodná místa pro instalaci

- Kde je příliš mnoho oleje.
- Kde jsou kyseliny nebo jiné agresivní látky.
- Kde jsou nepravidelné dodávky elektřiny nebo kde kolísá napětí.

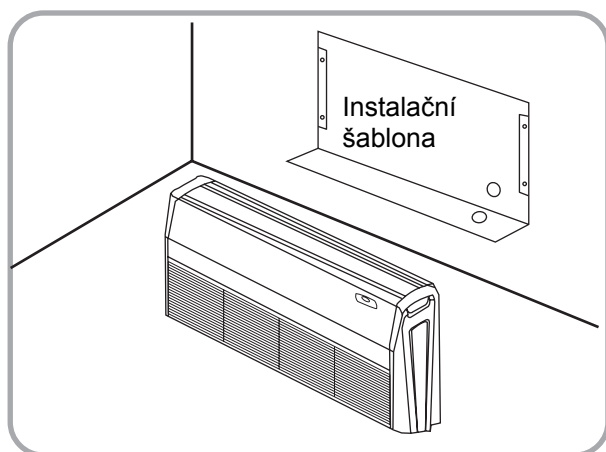
## ● Způsob instalace

Podle umístění jednotky jsou možné dva způsoby instalace:

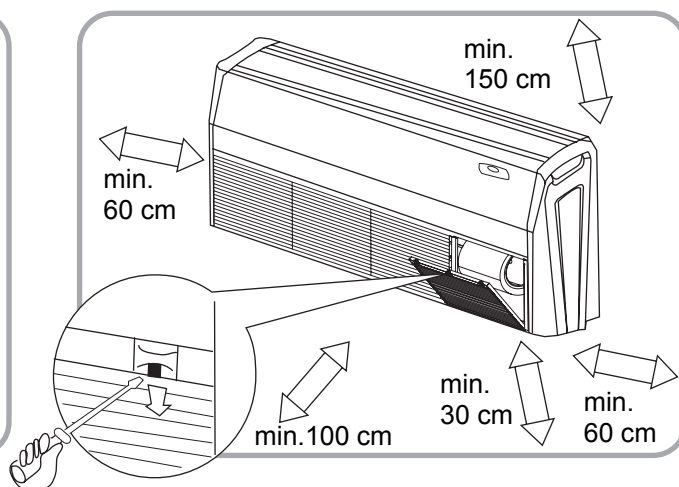
- **na strop**
- **na zeď (pod parapet)**

Postup instalace je podobný. Pro instalaci používejte jen specifikované příslušenství a díly.

1. Určete místo instalace na stropě nebo na zdi pomocí montážní šablony s obrysem vnitřní jednotky. Udělejte si značky a pak odložte šablonu.
2. Sundejte z vnitřní jednotky výklopnou mřížku, boční panel a závěs podle následujícího postupu:
  - Stiskněte zajišťovací knoflík výklopných mřížek. Pak mřížky otevřete a vysuňte.
  - Uvolněte boční panel odšroubováním upevňovacích šroubů a vytáhněte jej směrem dopředu (ve směru šipek) (viz obr 24).
  - Uvolněte dva nastavovací šrouby držáku závěsu (M8) na obou stranách o méně než 10 mm. Vyjměte dva upevňovací šrouby držáku závěsu (M6) na zadní straně. Odpojte držák závěsu zatažením dozadu (viz obr. 26).



Obr. 22



Obr. 23

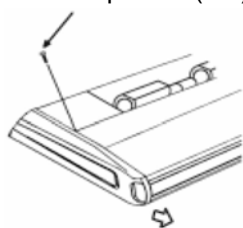
3. Nainstalujte závěsný šroub. (Použijte závěsné šrouby velikosti W3/8 nebo M10.)
  - Nastavte předem vzdálenost mezi jednotkou a stropní deskou (viz obr 25.)
4. Upevněte držák závěsu na závěsný šroub.

- Zkontrolujte, zda je konec závěsného šroubu v mezích vyznačených šipkami. Upravte uchycení držáku závěsu, pokud je mimo vyznačenou polohu (viz obr. 27).
  - Závěsný šroub zůstává uvnitř krytky vnitřní jednotky. Krytku nikdy nevyndávejte.
5. Zvedněte jednotku a zasuňte ji do výřezu (viz obr. 28).
  6. Zašroubujte pevně oba nastavovací šrouby (M8) na držáku závěsu (viz obr. 26).
  7. Zašroubujte pevně oba upevňovací šrouby (M6) na držáku závěsu, aby se jednotka nemohla posunout (viz obr. 26).
  8. Upravte výšku jednotky tak, aby měla zadní strana odtokové trubky mírný sklon pro lepší odtok vody.
    - Nastavte výšku jednotky otáčením matice pomocí klíče. Klíč zasuňte do výřezu v držáku závěsu (viz obr. 29).

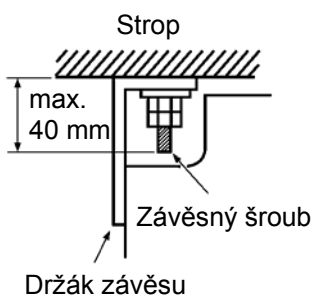
### Při zavěšení:

Je možné instalovat pomocí dovnitř směřujících držáků závěsu a ne vyjmutím držáků z vnitřní jednotky (viz obr. 30).

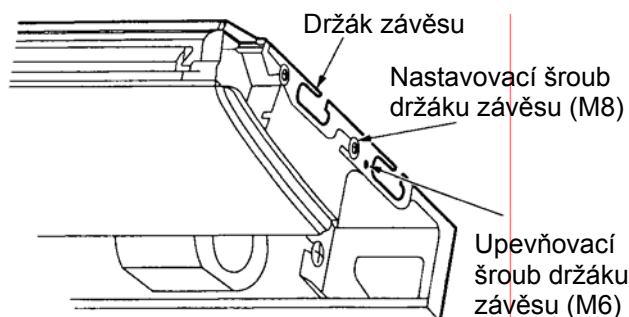
Upevňovací šroub  
bočního panelu (M4)



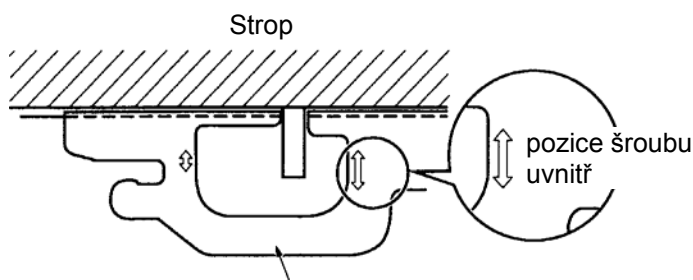
Obr. 24



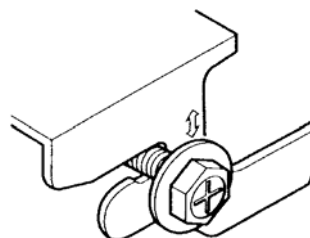
Obr. 25



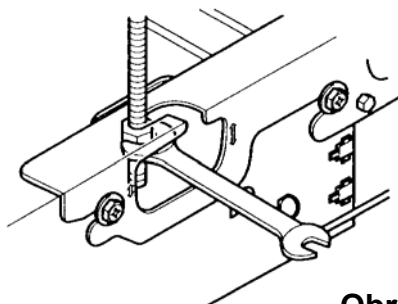
Obr. 26



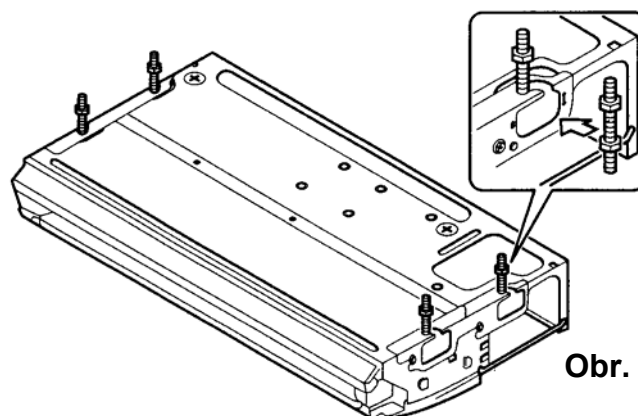
Obr. 27 Držák závěsu



Obr. 28



Obr. 29



Obr. 30

# Instalace venkovní jednotky

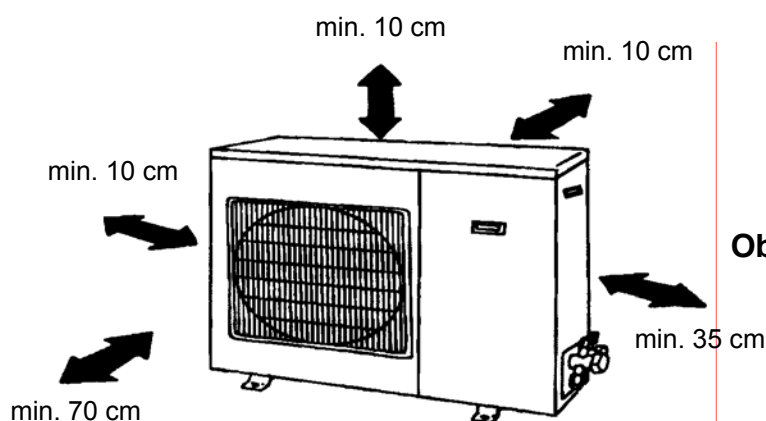
## ● Místo instalace venkovní jednotky

- Místo musí mít pevný základ, který vydrží váhu a vibrace jednotky.
- Kolem jednotky musí být dostatečný prostor, aby vzduch mohl volně proudit.
- Místo nesmí být blízko hořlavých plynů.
- Místo musí být dobře izolované, aby provozní hluk a vyfukovaný vzduch nerušil vás ani sousedy.
- Musí být dostatečný prostor pro kontrolu a údržbu.
- Musí být dodrženy požadované vzdálenosti od zdi, stropu, plotu a jiných překážek.

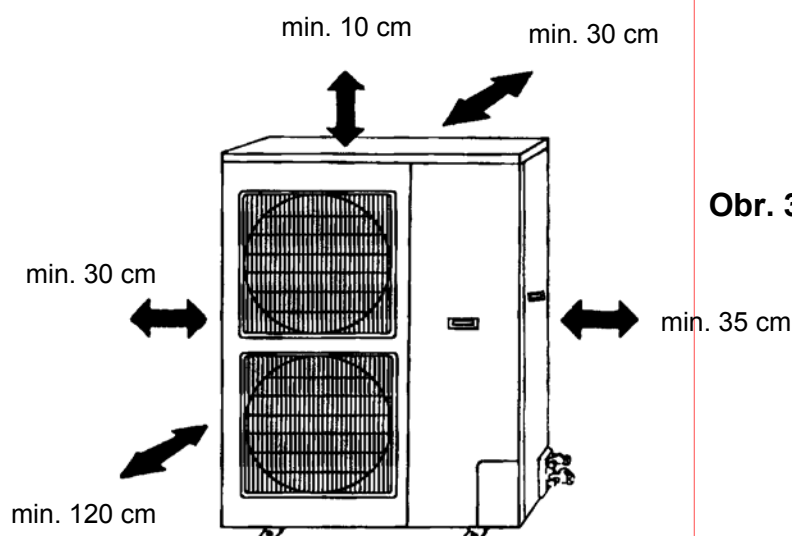
## ● Nevhodná místa pro instalaci venkovní jednotky

Instalace na následujících místech může způsobit problémy. Pokud nelze předejít instalaci na těchto místech, kontaktujte prodejce.

- Místa, kde je strojní olej.
- Oblasti se slanou půdou, např. v blízkosti pobřeží moře.
- Místa se sirnými plyny.
- Místa blízko vysokofrekvenčních zařízení, jako jsou vysílačky, svářečky nebo zdravotnické přístroje.



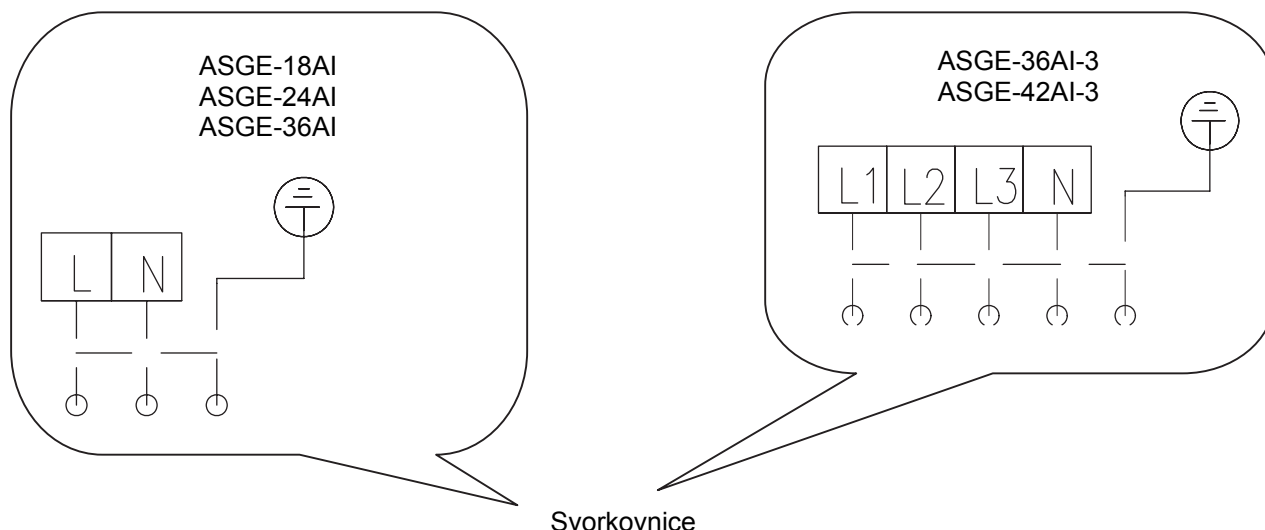
Obr. 31



Obr. 32

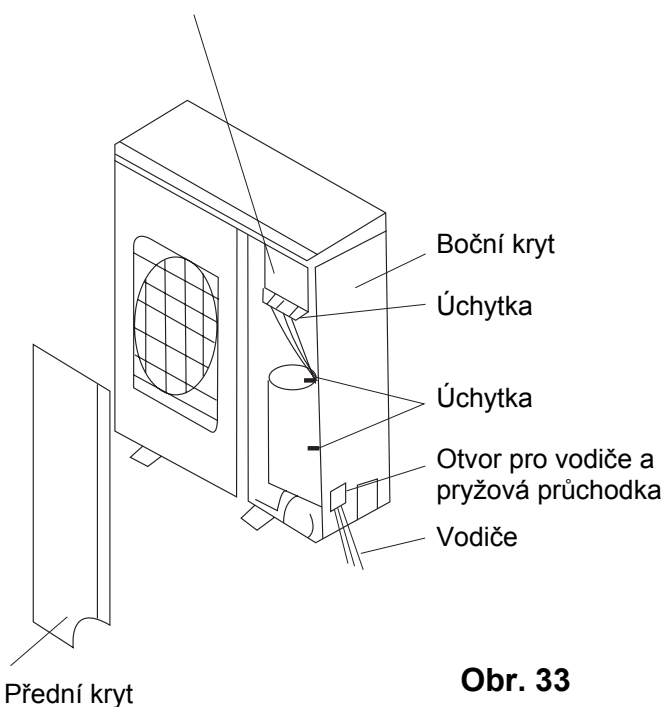
## ● Elektrické zapojení

1. Sejměte přední kryt (obr. 33)
2. Vylomte otvor pro vodiče a dejte do něj pryžovou průchodku.
3. Protáhněte vodiče přes pryžovou průchodku.
4. Připojte venkovní jednotku podle schématu zapojení venkovní jednotky. Zkontrolujte, zda jsou vodiče dobře upevněny.
5. Zajistěte kabel úchytkami.



### **UPOZORNĚNÍ:**

- Chybné zapojení může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Netahejte za kabel, když jej upevňujete úchytkami.
- Nenechávejte vodiče ve venkovní jednotce příliš volné.
- Všechny elektroinstalační práce musí provádět kvalifikovaní pracovníci podle místních předpisů a tohoto návodu.
- Musí být použito jmenovité napájecí napětí a vyhrazený napájecí okruh.
- Musí být nainstalován proudový chránič.
- Používejte pojistky předepsané hodnoty.
- Je-li napájecí kabel jednotky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním střediskem nebo pracovníkem s příslušnou kvalifikací, aby se zabránilo možným rizikům.
- Pokud je zařízení připojeno přímo k elektrické síti, musí být pro odpojení zařízení od elektrické sítě použit vypínač (odpojovač), jehož kontakty odpojují všechny póly a v rozepnutém stavu jsou od sebe vzdáleny min. 3 mm.

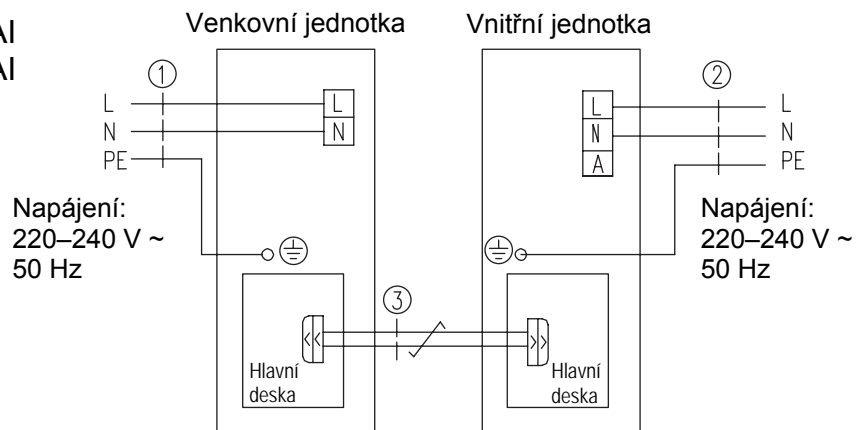


**Obr. 33**



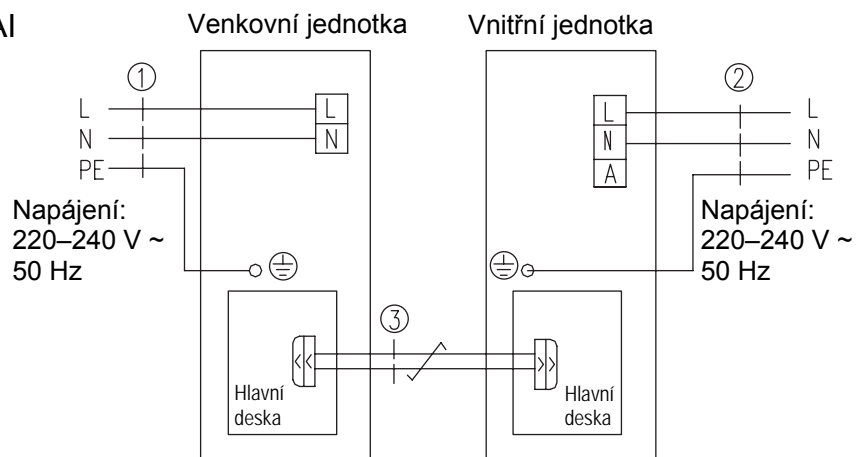
# Schéma zapojení

ASGE-18AI ASF-18AI  
ASGE-24AI ASF-24AI



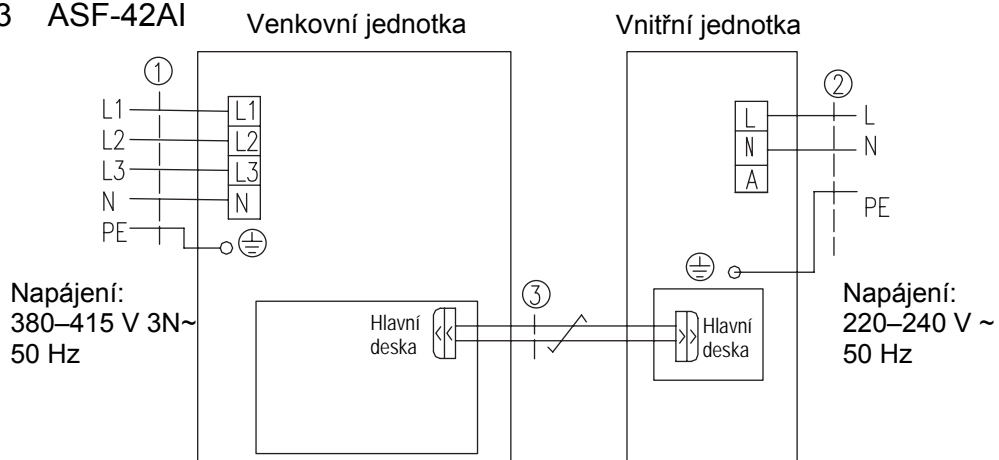
1. Napájecí kabel  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  (H07RN-F)
2. Napájecí kabel  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H05W-F)
3. Kroucený pár

ASGE-36AI ASF-36AI



1. Napájecí kabel  $3 \times 6 \text{ mm}^2$  (H07RN-F)
2. Napájecí kabel  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H05W-F)
3. Kroucený pár

ASGE-36AI-3 ASF-36AI  
ASGE-42AI-3 ASF-42AI



1. Napájecí kabel  $5 \times 4 \text{ mm}^2$  (H07RN-F)
2. Napájecí kabel  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (H05W-F)
3. Kroucený pár

## ● Parametry pojistek

| Jednotka   | Kód      | Jmenovitá hodnota | Rozměry   |
|--|----------|-------------------|---|
| ASGE-18AI  | 46010408 | 250 V, 15 A       | <p>Technical drawing of ASGE-18AI fuse showing dimensions: <math>0,8 \pm 0,03</math>, 30, <math>32,4^{+1}_{-1}</math>, 6.</p>   |
| ASGE-24AI<br>ASGE-36AI<br>ASGE-36AI-3<br>ASGE-42AI-3 | 46010403 | 250 V, 25 A       | <p>Technical drawing of ASGE-24AI, ASGE-36AI, ASGE-36AI-3, and ASGE-42AI-3 fuses showing dimensions: <math>37 \pm 1</math>, <math>32,4 \pm 1</math>, <math>6,85 \pm 0,2</math>, 165, <math>1,0 \pm 0,05</math>, <math>5 \pm 1</math>, <math>4,1 \pm 1</math>.</p> |
|  | 46010014 | 250 V, 3,15 A     |   |
| Všechny vnitřní jednotky                             | 46010013 | 250 V, 5 A        | <p>Technical drawing of internal fuse showing dimensions: <math>\varnothing 5,2^{+0,1}_{-0,2}</math>, <math>20^{+0,5}_{-0,5}</math>.</p>  |

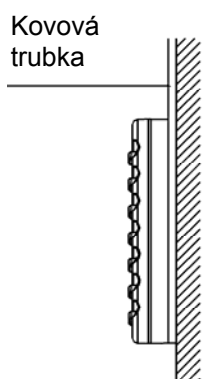
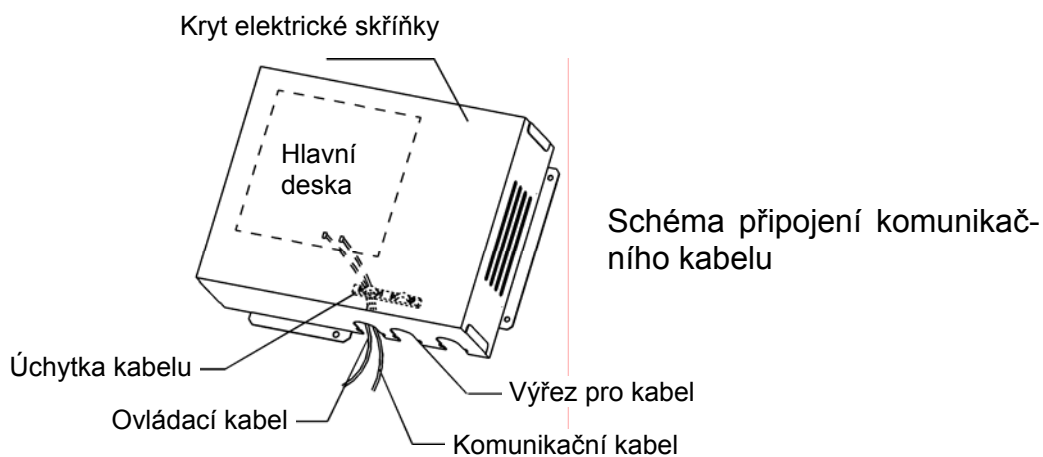
## Umístění a instalace kabelového ovladače

---

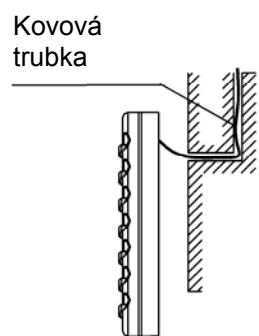
1. Jeden konec ovládacího kabelu manuálního ovladače se připojuje k hlavní desce elektrické skříňky ve vnitřní jednotce. Tento kabel musí být upevněn úchytkou a jeho druhý konec je třeba připojit k manuálnímu ovladači (instalační výkres je uveden níže). Ovládací kabel, použitý pro spojení vnitřní jednotky a manuálního ovladače je dlouhý 8 metrů. Demontáž manuálního ovladače a připojení komunikačního kabelu nesmí provádět uživatel. Instalaci a údržbu musí provádět výhradně vyškolení pracovníci.
2. Nejprve vyberte místo pro instalaci a podle toho zvolte vhodný způsob vedení kabelů. Kabel je možné vést po povrchu nebo ve zdi.
3. Je-li komunikační kabel mezi kabelovým ovladačem (85 × 85 × 16) a vnitřní jednotkou veden po povrchu, použijte kovovou trubku a udělejte ve zdi odpovídající prohlubeň (viz obr. 41); při skrytém vedení je možné použít vhodnou kovovou trubku ve zdi (viz obr. 42)
4. Bez ohledu na způsob vedení kabelu je třeba vyvrtat do zdi dva otvory (ve stejné výšce), které jsou od sebe vzdáleny stejně jako montážní otvory na spodní části kabelového ovladače (60 mm). Do každého otvoru zasuňte hmoždinku a upevněte spodní část kabelového ovladače šrouby ke zdi. Připojte komunikační kabel k ovládacímu panelu. Nakonec namontujte přední panel kabelového ovladače.

### **Upozornění:**

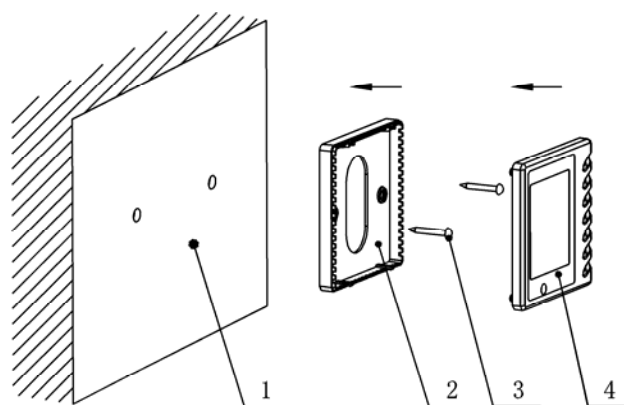
Při instalaci spodní části kabelového ovladače dávejte pozor na jeho správnou orientaci. Část se dvěma výřezy musí být níže, jinak nelze přední panel správně namontovat.



Obr. 43: Povrchová instalace kabelu



Obr. 44: Skrytá instalace kabelu



Obr. 45: Schéma instalace

| Č. | Název                           |
|----|---------------------------------|
| 1  | Povrch zdi                      |
| 2  | Spodní část kabelového ovladače |
| 3  | Šroub M4×10                     |
| 4  | Panel kabelového ovladače       |

**⚠ Upozornění:**

1. Komunikační vzdálenost mezi hlavní deskou jednotky a kabelovým ovladačem je 8 metrů.
2. Kabelový ovladač by neměl být instalován na místech, kde dochází k úniku vody nebo kde je velmi mnoho vodní páry.

**⚠ Upozornění: Před instalací elektrického zařízení dbejte na následující body, které jsou zvláště zdůrazňovány našimi konstruktéry:**

- (1) Zkontrolujte, zda použité napájení vyhovuje parametrům na štítku jmenovitých hodnot zařízení.
- (2) Napájení musí být schopno zajistit požadovaný výkon. Průřez napájecích vodičů musí být větší než 2,5 mm<sup>2</sup>.
- (3) Kabley musí nainstalovat kvalifikovaní pracovníci.

Musí být nainstalován proudový chránič a při použití pevného přívodu musí být nainstalován vypínač (odpojovač), jehož kontakty jsou od sebe v rozpojeném stavu vzdáleny minimálně 3 mm.

### **1. Připojení vodiče s pevným jádrem**

- (1) Použijte odizolovací kleště pro odstranění izolace (v délce 25 mm) na konci vodiče.
- (2) Odšroubujte šroub ze svorkovnice klimatizačního zařízení.
- (3) Pomocí ohýbacích kleští vytvořte na konci vodiče smyčku, jejíž velikost odpovídá velikosti šroubu.
- (4) Zasuňte šroub do smyčky na konci vodiče a zašroubujte jej do svorkovnice.

### **2. Připojení lankového vodiče**

- (1) Použijte odizolovací kleště pro odstranění izolace (v délce 10 mm) na konci kabelu.
- (2) Odšroubujte šroub na svorkovnici klimatizačního zařízení.
- (3) Pomocí krimpovacích kleští nalisujte na konec vodiče kabelové oko, jehož velikost odpovídá velikosti šroubu.
- (4) Zasuňte šroub do oka a zašroubujte jej do svorkovnice.

### **⚠ Varování:**

Je-li napájecí nebo signálový kabel zařízení poškozen, použijte pro jeho náhradu výhradně předepsaný typ kabelu.

1. Před připojením kabelů zkontrolujte jmenovité napětí na štítku zařízení. Pak zapojte kabely podle schématu.
2. Klimatizační zařízení musí mít vyhrazený napájecí okruh vybavený proudovým chráničem a jističem, aby byla zajištěna ochrana před přetížením.
3. Klimatizační zařízení musí být uzemněno, aby se zabránilo možnému nebezpečí způsobenému porušením izolace.
4. Všechny vodiče musí mít kabelová oka nebo pevné jádro. Je-li lankový vodič připojen přímo ke svorkovnici, může vzniknout elektrický oblouk.
5. Všechny vodiče musí být zapojeny podle schématu. Chybné zapojení může mít za následek abnormální funkci nebo poškození klimatizačního zařízení.
6. Nenechávejte žádný kabel v kontaktu s trubicí chladiwa, kompresorem a pohyblivými částmi, např. ventilátorem.
7. Neměňte zapojení vodičů uvnitř klimatizačního zařízení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli ztráty nebo chybnou funkci způsobené nesprávným zapojením.

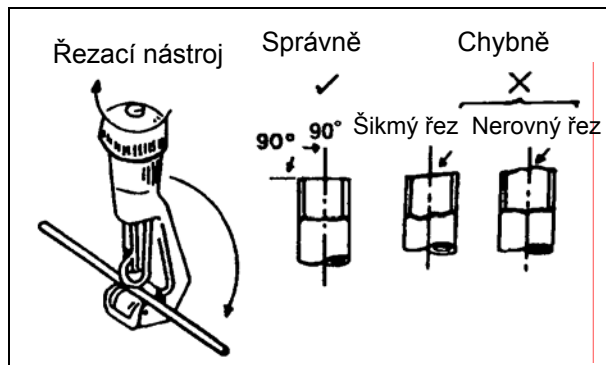
### **Připojení signálové linky kabelového ovladače**

1. Otevřete kryt elektrické skříňky vnitřní jednotky.
2. Protáhněte kabel kabelového ovladače přes pryžovou průchodku.
3. Připojte signálový kabel z kabelového ovladače do konektoru se 4 kontakty na desce obvodů vnitřní jednotky.
4. Upevněte signálový kabel úchytkou.

# Příprava trubek

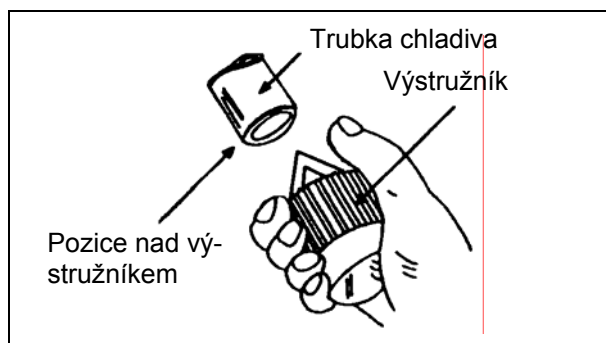
## 1. Řezání trubek a elektrických kabelů.

- Použijte řezací nástroje, které jsou běžně dostupné na trhu.
- Změřte přesně délku venkovní i vnitřní trubky.
- Nechejte trubky o něco delší, než jste naměřili.
- Kabel musí být o 1,5 m delší než trubka chladiva.



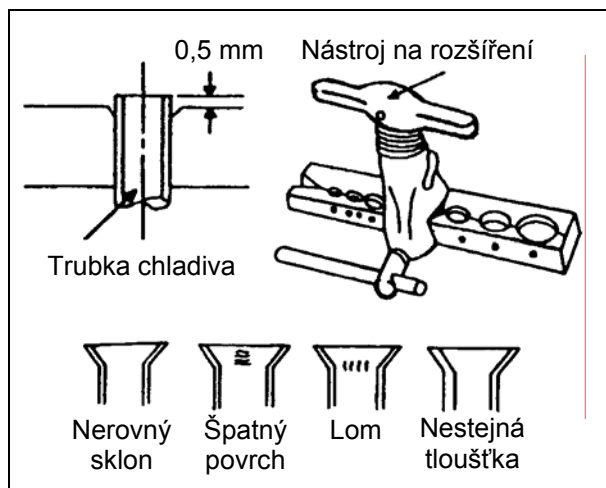
## 2. Vystružování

- Očistěte vnitřek vnitřní trubky chladiva.
- Při vystružování musí být trubka nad výstružníkem, aby se uvolněné částičky nedostaly do trubky.



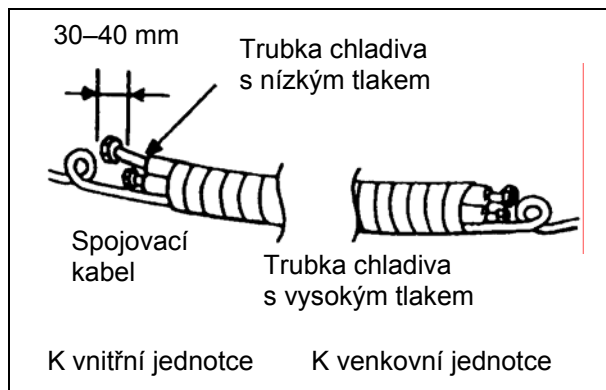
## 3. Rozšíření konce trubky

- Rozšířte oba konce trubky pomocí vhodného nástroje. Předtím na trubku navlečte převlečnou matici. Nasadte trubku do držáku tak, aby její konec přečníval o 0,5 mm. Zkontrolujte, zda je konec trubky rovný a dokonale kulatý.



## 4. Připojení kabelu a zakrytí páskou.

(Viz obrázek vpravo.)



# Trubky pro chlادivo

Použité chlادivo je R410A, GWP=2020, ODP=0

Vyberte mēdēné trubky pro plyn a kapalinu podle tabulky nίže.

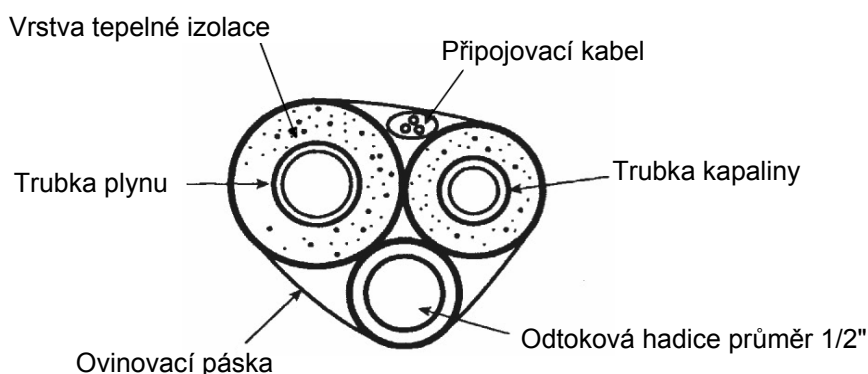
Pro ochranu před prachem a vlhkostí musí být před montāží oba konce trubky zakryty.

Trubky pokud možno neohýbejte. Je-li ohyb nutný, musí být poloměr ohybu větší než 3 nebo 4 cm.

## Volba spojovací trubky

| Položka<br>Model                 | Velikost spojovací trubky (palce) |                 | Max. délka trubky (m) | Max. výškový rozdíl mezi vnitřní a venkovní jednotkou (m) | Množství chlادiva, které je třeba přidat navíc (pro velmi dlouhou trubku) |
|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------|---|---|
|                                  | Trubka plynu                      | Trubka kapaliny |                       |   |   |
| ASF-18AI                         | 1/2"                              | 1/4"            | 20                    | 15  | 30 g/m  |
| ASF-24AI                         | 5/8"                              | 3/8"            | 30                    | 15  | 60 g/m  |
| ASF-36AI<br>ASF-42AI<br>ASF-48AI | 3/4"                              | 1/2"            | 50                    | 30  | 120 g/m   |

I



Propojení mezi vnitřní a venkovní jednotkou.

- Odšroubujte převlečnou matici, aby se uvolnil stlačený plyn ve vnitřní jednotce. Pokud neuniká plyn pod vysokým tlakem, signalizuje to netěsnost vnitřní jednotky.
- Nasaďte převlečnou matici na trubku kapaliny. Rozšiřte konec trubky pomocí vhodného nástroje.
- Utáhněte obě převlečné matice na trubce plynu a trubce kapaliny na vnitřní jednotce pomocí dvou klíčů.

# Odvzdušnění a kontrola těsnosti

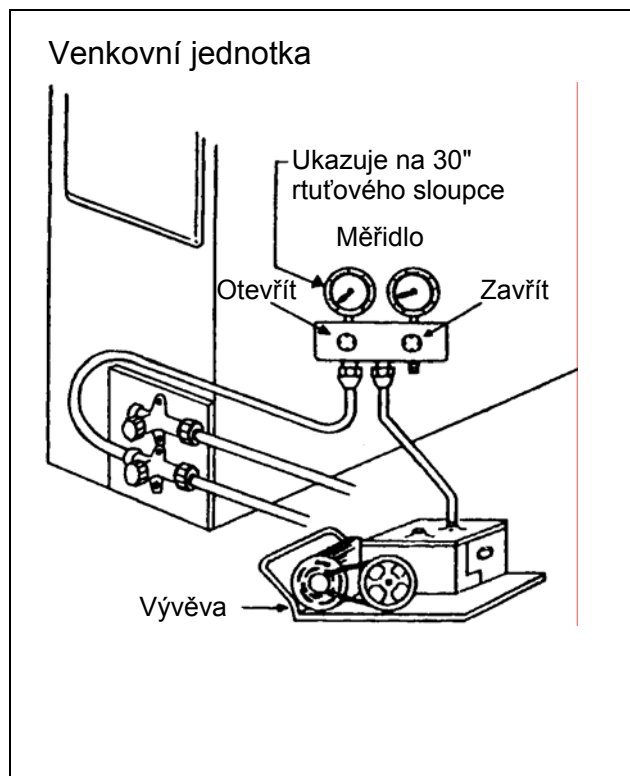
## 1. Odvzdušnění

Účelem odvzdušnění je dostat vlhkost a vzduch ven ze systému, protože jinak by mohly způsobit neúčinnost kompresoru a přímo tak ovlivnit výkon chlazení.

## 2. Odvzdušnění pomocí vývěvy

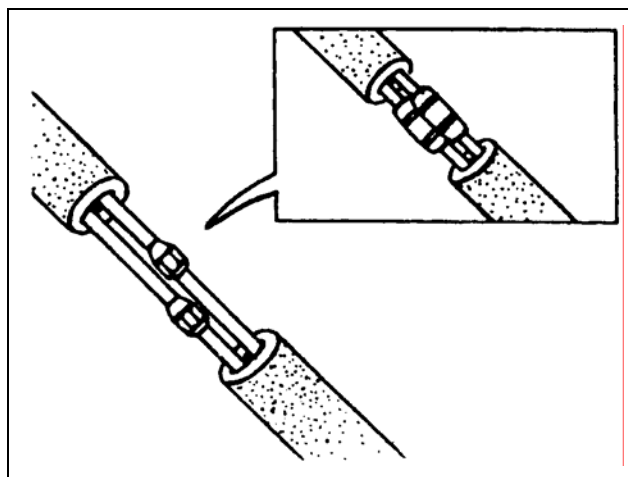
Po utažení převlečných matic mezi vnitřní a venkovní jednotkou:

- Odmontujte záslepku třicestného ventilu momentovým klíčem. Zkontrolujte, zda jsou ventily pro vysoký i nízký tlak v uzavřené poloze.
- Odmontujte matici na servisním vývodu.
- Připojte měřidlo k servisnímu vývodu a vývěvě.
- Čerpejte vzduch, dokud měřidlo neukáže 30 palců rtuťového sloupce.
- Odpojte měřidlo. Utáhněte matici servisního vývodu.
- Šestihranným klíčem otevřete ventily pro vysoký a nízký tlak až na doraz (proti směru hodinových ručiček).
- Namontujte a utáhněte záslepku na třicestném ventilu.



## 3. Kontrola těsnosti

- Zkontrolujte pečlivě těsnost všech spojů pomocí mýdlového roztoku. Po kontrole roztok důkladně utřete.
- Zakryjte spoj u vnitřní jednotky izolací trubek a 4 plastovými pásky, abyste zabránili kondenzaci vody v místě spoje.

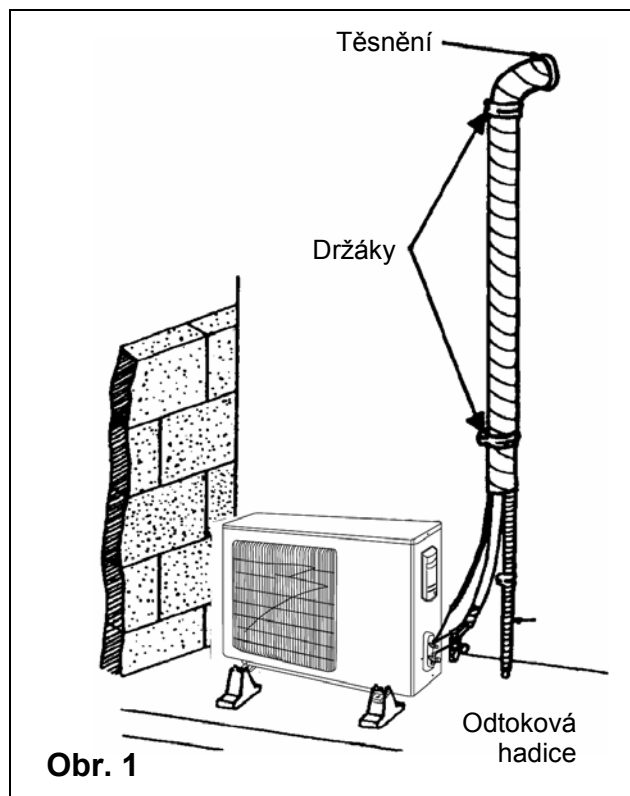




# Trubka kapaliny a odtoková hadice

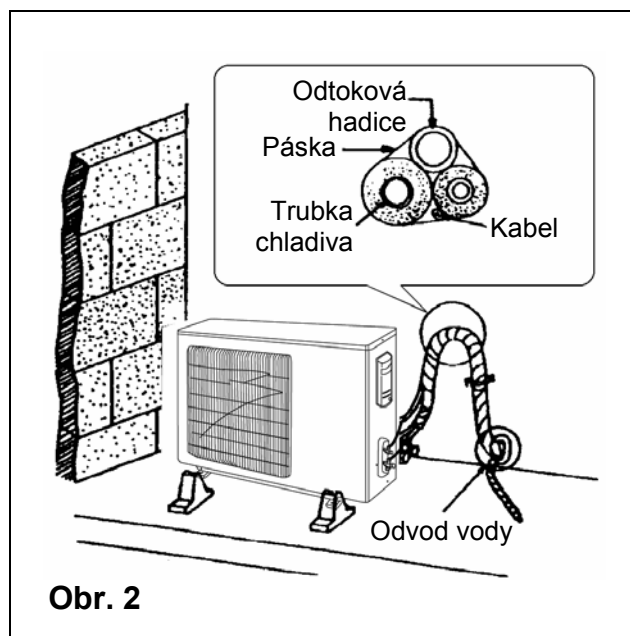
Když je venkovní jednotka nainstalována níže než vnitřní jednotka (obr. 1)

1. Odtoková hadice má být nad zemí a konec hadice nemá být ponořený do vody. Všechny trubky musí být připevněny ke zdi pomocí držáků.
2. Trubky musí být omotány páskou zdola nahoru.
3. Všechny trubky jsou svázaný dohromady páskou a upevněny ke zdi pomocí držáků.



Když je venkovní jednotka nainstalována výše než vnitřní jednotka (obr. 2)

1. Trubky mají být omotány páskou zdola nahoru.
2. Všechny trubky jsou svázaný dohromady páskou a vedeny tak, aby se voda nemohla vracet do místnosti (viz obrázek).
3. Upevněte všechny trubky ke zdi pomocí držáků.



# Odvod vody

## UPOZORNĚNÍ:

**Zkontrolujte, zda z jednotky dobře odtéká voda.**

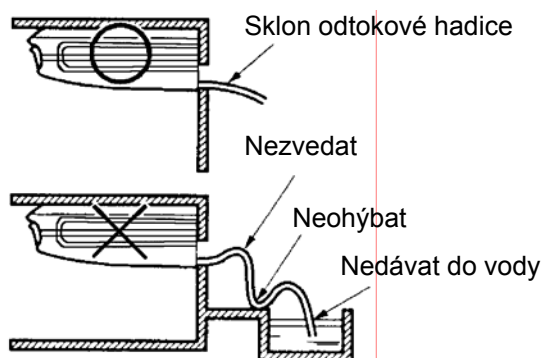
### 1) Odvod vody

- Vývod odtoku vody může být napravo vzadu nebo napravo.
- Průměr odtokové hadice by měl být stejný nebo větší než průměr připojovací trubky odtoku.  
(Vinylová hadice, vnitřní průměr 20 mm, vnější průměr 26 mm)
- Snažte se, aby odtoková hadice byla co nejkratší a směřovala dolů se sklonem minimálně 1/100, aby se netvořily vzduchové kapsy (viz obr. 1).
- Použijte dodávanou odtokovou hadici (4) a svorku (5).
- Nasuňte odtokovou hadici úplně na vývod odtoku. Upevněte svorkou v místě šedého pásku a utáhněte šroub, aby byla jeho hlava méně než 4 mm od hadice (viz obr. 2, 3).
- Omotejte dodávanou těsnicí podložku (11) přes svorku a odtokovou hadici kvůli izolaci (viz obr. 3).
- Odtokovou hadici uvnitř vnitřní jednotky nijak neohýbejte (viz obr. 4).

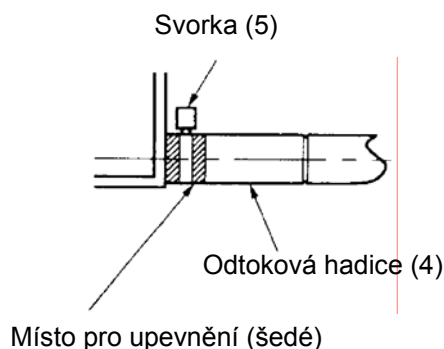
### 2) Zkontrolujte, zda po montáži odtokové hadice voda dobře odtéká.

- Nalijte asi 600 ml vody do odtokové vaničky přes výfuk vzduchu, abyste zkontrolovali odtok vody (viz obr. 5).

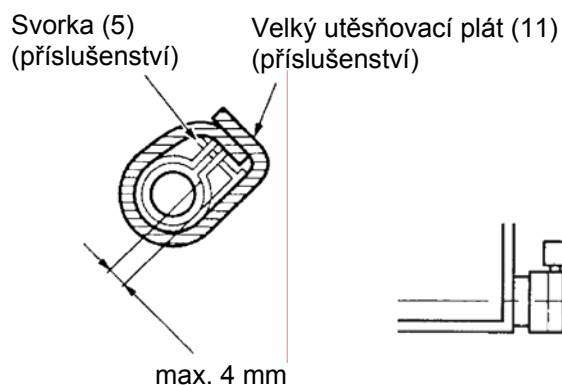
(Když je připojena odtoková hadice)



Obr. 1



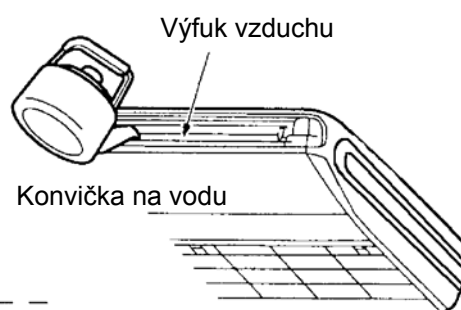
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

# Rutinní kontrola po instalaci

## ● Kontrola po instalaci

| Položky ke kontrole                                  | Možná závada  | Stav |
|--|---|------|
| Je zařízení dobře upevněno?                          | Jednotka může spadnout, otřásat se nebo vydávat hluk.           |      |
| Provedli jste kontrolu těsnosti?                     | Hrozí nedostatečný výkon chlazení/ topení.                      |      |
| Je tepelná izolace dostatečná?                       | Může nastat kondenzace a odkapávání vody.                       |      |
| Je odtok vody v pořádku?                             | Může nastat kondenzace a odkapávání vody.                       |      |
| Souhlasí napájecí napětí s údajem na štítku?         | Může nastat elektrická porucha nebo poškození součástí.         |      |
| Je instalace vodičů a trubek správná?                | Může nastat elektrická porucha nebo poškození součástí.         |      |
| Je jednotka řádně uzemněna?                          | Může dojít k probíjení proudu na kosturu zařízení.              |      |
| Je napájecí kabel správný?                           | Může dojít k závadě nebo požáru.                                |      |
| Je přívod nebo výfuk vzduchu volný?                  | Hrozí nedostatečný výkon chlazení/ topení.                      |      |
| Odpovídá množství chladiva délce spojovacích trubek? | Při nedostatečném množství chladiva se sníží výkon klimatizace. |      |

### **VAROVÁNÍ**

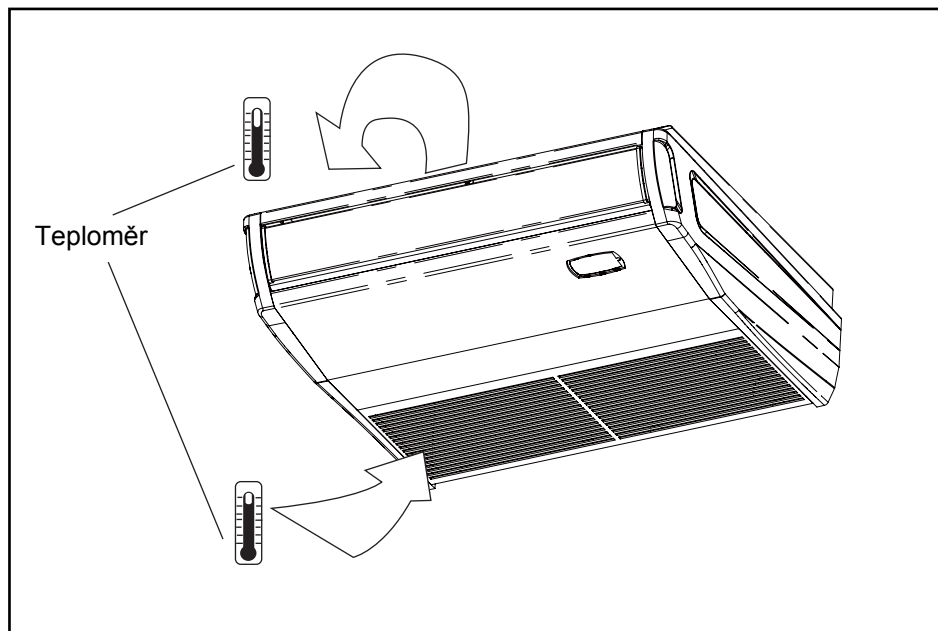
1. Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o používání zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
2. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

# Zkušební provoz

---

## ● Vyhodnocení funkčnosti

- Zkontrolujte velikost napájecího napětí.
- Použijte teploměr pro změření teploty nasávaného a vyfukovaného vzduchu.
- Rozdíl teplot mezi nasávaným a vyfukovaným vzduchem by měl být nejméně 8 °C.



- Jednotka má funkci automatického restartu a dokáže si zapamatovat režim provozu před přerušením napájení.
- K instalaci používejte výhradně specifikované položky a doplňky. Jinak může dojít k unikání vody, úrazu elektrickým proudem, požáru apod.

## EKOLOGICKÁ INFORMACE

Tato jednotka obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Chladivo R410A, GWP = 1730

## DOPLŇOVÁNÍ CHLADIVA

S ohledem na regulaci EC 842/2006, týkající se fluorovaných skleníkových plynů je v případě doplňování chladiva povinné následující:

- Vyplnit přiloženou nálepku a uvést množství továrně předplněného chladiva (viz technická nálepka), dále doplněné chladivo a celkový obsah chladiva
- Nalepit nálepku vedle technické nálepky na jednotce. U splitových klimatizací nalepte na venkovní jednotku.

Upozornění: Použijte nesmazatelnou tužku.

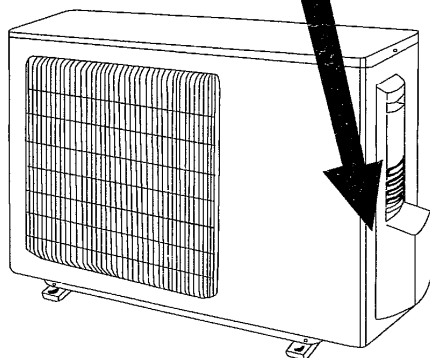
1 = Tovární naplnění

2 = Doplněné chladivo

3 = Celkem

The diagram shows a refrigerant charging station. On the left, there is a vertical scale with a container labeled 'R' and a container labeled '1'. A container labeled '2' is being poured into the scale. On the right, there are three boxes for recording weights in kilograms (Kg):  
① =  Kg  
② =  Kg  
① + ② =  Kg

- 1 Factory charge  
2 Extra charge  
1+2 Total charge



**Centrála NEPA spol. s r.o.**

**Purkyňova 45**

**612 00 Brno**

**Tel.: +420 541 590**

**Tel. servis: +420 541 590 150**

**Fax: +420 541 590 123**

**Fax. servis: +420 541 590 153**

**[www.nepa.cz](http://www.nepa.cz)**

**Obchod: [obchod@nepa.cz](mailto:obchod@nepa.cz)**

**Servis: [servis@nepa.cz](mailto:servis@nepa.cz)**

**Objednávky: [brno-fakturace@nepa.cz](mailto:brno-fakturace@nepa.cz)**